

ВСЕУКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ НАУК АРХЕОГРАФІЧНА КОМІСІЯ
ACADEMIAE SCIENTIARUM UCRAINAE COLLEGIUM ARCHAEOGRAPHICUM
B. Cordt. Monumenta cartographica Ucrainae. Vol. I

В. КОРДТ

ДІЙСНИЙ ЧЛЕН АРХЕОГРАФІЧНОЇ КОМІСІЇ

МАТЕРІЯЛИ ДО ІСТОРІЇ КАРТОГРАФІЇ УКРАЇНИ

ЧАСТИНА ПЕРША

У КИЄВІ—МСМXXXI

Бібліографічний опис цього видання
вміщено в „Літописі Українського
Друку“, „Картковому репертуарі“
та інших покажчиках Української
Книжкової Палати.

Дозволяється випустити в світ.
Неодмінний секретар ВУАН
академ. О. В. Горчак-Чепурківський

Вивчаючи в свій час записки чужоземних подорожніх по Східній Європі, я звернув увагу на той факт, що більшість авторів додали до своїх записок мапи тої території, що її тепер займає СРСР. Але після докладнішого вивчення, порівнявши ці мапи, я переконався в тому, що здебільшого це не є самостійна праця авторів цих записок, але більш-менш вдала репродукція або переробка тих порівнюючи небагатьох мап, що їх можемо назвати оригіналами.

Потім, вивчаючи детальніше передусім мапи, що охоплюють усю територію СРСР, я переконався, що треба кінце виділити спочатку оригінальні мапи, потім добрати до кожного оригіналу відповідні до нього копії, намагаючись таким чином встановити генеалогію мап. Наслідком цієї праці був перший випуск „Матеріалов по истории русск. картографии“, що його видала 1899 р. у Києві Археографічна Комісія.

У другому випуску „Матеріалов по истории русской картографии“, що його видала Київська Археографічна Комісія 1910 р., були айбрані мапи, присвячені переважно тій частині СРСР, що охоплює Україну, або в кожному разі репрезентує чималу частину її. Це видання, де теж додержано принципу встановлення генеалогії мап уперше, дало змогу дослідникові історії культури УСРР користатися з найраритетнішої великої оригінальної мапи України, що її склав відомий автор класичної книги про Україну — Боплан ¹⁾. Разом із тим

це видання наочно відбilo Бопланів вплив на картографію України у другій половині XVII ст. ²⁾.

Перша частина „Матеріалів до історії картографії України“, що її тепер видає Всеукраїнська Академія Наук, має завдання поглибити та продовжувати справу, почату у виданні 1910 р. Ці матеріали доновнюють картину розвитку картографії України під впливом Боплана, й конкретно малюють поступовий перехід від цього закордонного впливу до нової самостійної картографічної діяльності до кінця XVIII ст. Старі способи компіляції мап поволі поступилися перед методами наукової картографії.

При цьому доводилося там, де не було мап, присвячених самій по Україні, використовувати картографічні матеріали інших країн, переважно Польщі, де подавано Україну як суміжну територію.

У нашому виданні мапи розміщено в хронологічному порядку; однак ми не мали змоги в цьому томі вмістити весь матеріал, що був у нашому розпорядженні, або що ми його намітали. Тому частину довелося відкласти для II тому, а в кінці тексту цього першого тому ми відзначаємо деякі з тих матеріалів, що їх маємо надію далі використати. Щодо тексту, то він не претендує на закінчене дослідження з історії картографії України; він лише дає короткі відомості про постанови й походження кожної мапи; вичерпливий критичний розгляд мап тут не входить у наше завдання.

МАТЕРІАЛИ ДО ІСТОРІЇ КАРТОГРАФІЇ УКРАЇНИ.

I.

1665. Basse Volhynie, ou Palatinat de Kiow, tiré entierement de la grande Ukraine du Sieur le Vasseur de Beauplan. Par le Sr Sanson d'Abbeville, geogr. ord-re du roy. A Paris. 1665.

¹⁾ Б. Барвінський, „Україна“ Боплана. Стара Україна, Львів, 1921 р., стор. 14.

²⁾ Перший випуск I серії „Матеріалов по истории русской картографии“ видав Київський університет у 1906 р. Див. Отчет о тринадцатом присуждении Академией Наук премий Макария в 1909 г., стр. 177—193.— Отчет о пятидесяти третьем присуждении наград гг. Уварова. Пб. 1912, стр. 179—190. Проф. И. И. Лаппо, Отрывок о труде В. Кордта. Втория серия. Вып. I. Ученые записки Юрьевского университета. 1908, стр. 1—22

B atlaci: Atlas nouveau de diverses cartes de geographie, Choiesies des Meilleurs Geographes de ce Temps; Comme Sanson, de G. de l'Isle etc ou l'on peut voir le theatre de la guerre dans tout le monde, dedié a Auguste II roy de Pologne. Tome V. № 96. Paris chez Mariette, MDCCXXVII.

Завб. 570 × 420 мм. мапа плоска, без градусної сітки, довготи 53°—60°, широти 48° 30'—51° 40', машт. 1:9.000.000.

Мапа ця, як на ній таки зазначає упорядник її Сансон, цілком (entièrement) запозичена з великої мапи України Боплана, тої, що складається з 8-ох окремих аркушів. Зокрема Сан-

сон використан для своєї мапи Київського воєводства 4 перші аркуші мапи Боппана. Сансон насамперед змінив орієнтування мапи, що у Боппана взято на південь; він порієнтував її на північ; в іншому він обмежився тим, що широко використав свій візирець і викроїв, об'єднавши на одному аркуші матеріял, узятий з 4-х аркушів мапи Боппана, своєю мапою України, але до того ж нічим не удосконалив працю Боппана; навпаки, він допустив від себе деякі неточності. Наприклад, замість Trethymirrow Monaster Сансон пише Munster; замість Krzemieniczuk—Cziemieniczik; замість Prokory—Prohory; замість Rozetki—Rzozetky; замість Zlotoposza—Zloknosza; замість Czelhryn—Czebryn; замість Kodiaki—Koliaki тощо. Чимало місцевостей, що їх зазначив Боппан, Сансон зовсім випустив. Взагалі його мапа виконана недбало й не передає тієї краси, що нею приваблює до себе велика мапа Боппана, і ніяк не може замінити свого візирця¹⁾. Репродукція в нашому виданні за № 1.

II.

1665. *Tartarie Europeenne ou Petite Tartarie, ou de Perecop; de Nogais, d'Oczacow et de Budziak. Dressée sur les Relations les plus Recents. Par le Sr Sanson fils. Geographe ord-re du roy. A Paris chez Pierre Mariette. 1665.*

В атласі: Atlas nouveau, I. c. T. V № 131. Завбільшки 510 × 40 мм, проекція Сансона без градусної сітки, довготи 54°—76°, широти 45°—55° машт. 1:3.000.000.

Ця мапа Сансона-сина охоплює переважно Лівобережну Україну та територію південної частини РСФРР до гирла р. Дону; крім того подано Крим.

Правий та лівий берег Дніпра вирисовано на підставі генеральної мапи України Боппана. Відділя запозичено острів Бургунка, Аслан городище, Носоковка, річка Куронка—вода, річка Чортмлик. Сансон від себе додав Cursus Achilles (пробіг Ахіллесів²⁾, себто острів Тендра та косу Джарилгач³⁾.

Досить перекопливо виступає залежність мапи Сансона від Боппанової генеральної мапи України, коли звернути увагу на південно-східний берег Озівського моря на мапі Сансона.

Увесь гідрографічний матеріял взято тут із мапи Боппанової, напр., річки: Cluki wielky, Cluki mali, Malo Wowda, Suhli Rarda, гора Carasuk, Suhe Wielky, Calmie wielky, Lisiankli,

¹⁾ Мапу Боппана з 8-ми аркушів видано в моїх „Матеріалах по історії русської картографії“. Вип. II № 1—VIII.

²⁾ Давньо-грецька мітологія перенесла культ Ахіллеса на північний берег Чорного моря. Пробіг Ахіллесів був уже відомий Геродотом. Див. I. Georgii, Das europäische Russland in seinen ältesten Zuständen. Stuttg. 1815. p. 92. A. Hansen, Osteuropa. Dorpat, 1844, pag. 40. Köhler, Mémoire sur les îles et la course convoquées à Achille. Memoires de l'Academie des Sciences à Petersb. T. X, p. 531—819.

³⁾ „В древности этот остров, вмѣшавший по сказанію географов вид себя, был извѣстен под названіем Ахиллесова раста-лища или бѣга и читался святиицею“. Peninsula ad formam glandi picta, cognominata Dromos Achilleos Plinii. Natura IV, 26. Скальковскій, Опыт статист. описанія Новоросс. краѣ. Ч. I. Одесса, 1850, стр. 170.

Mius а притокою Krinsky, Silik, Termenik — все це просто списано з Боппанової мапи. Крім того Сансон користувався не тільки з мапи Боппана, але певно знав і його „Опис України“. На цій мапі Сансона особливо Крим відбиває „Опис Криму“, що його склав Боппан. Ми подамо тут текст опису Криму й порівняємо в дужках підповідну назву на мапі Сансона: 1) „Місто це татари називають Ором, а поляки Перекопом“ (Мапа: Or або Perecop; 2) „Козлов, стародавнє місто дежить на східньому берозі¹⁾“ (Мапа: Kozelow або Giuslenee; 3) „Топетаркам або Херсонь вартій уваги“ (Мапа: Topetorkan ol. Chersonesus); 4) „В Бахчисараю живе хан“ (Мапа: Baciesaray); 5) „Селище Альма або Фоцолз“ (Мапа: Faczola або Alma²⁾; 6) Балаклава (Мапа: Baluclawa); 7) Манкупо (Мапа: Mancup); 8) „Кафа є столиця Криму“ (Мапа: Capha); 9) „Карасу, ханське місто“ (Мапа: Karasu); 10) „Крименда, стародавнє місто“ (Мапа: Crimenda); 11) Тусла (Мапа: Tusla); 12) „Арабат або Орботек єзамок“ (Мапа: Arabat або Orboteck); 13) „Півострів, званий Косою“ (Мапа: Kosa); 14) Тонкавода, протока (Tinka Woda); 15) „Гори коло Карасу й Балаклави звуться Бабою“ (Мапа: Bada); Карабат річка (Мапа: Kabarta R.); 17) „Протока між Керчу й Таманом“ (Мапа: Kerçi, Taman); 18) „Залоза перебував в Темрюці“ (Мапа: Temruk). Отже бачимо, що майже усі назви, що їх Боппан дав у своєму опису Криму³⁾, маємо й на мапі Сансона. Репродукція в нашому виданні за № 2.

III.

1674. *La Russie Noire ou Polonoise, qui comprend les Provinces de la Russie Noire, de Volhynie et de Podolie divisées en leurs Palatinats, Vulgairement Connues sous le Nom d'Ukraine Par les Srs Sansons 1674.*

В атласі: Atlas nouveau, I. c., T. V № 94. Завб. 565 × 430 мм, проекція Сансона без градусної сітки, довг. 44°—60°, шир. 46°, 6—54°, машт. 1:2.000.000.

Року 1655 вийшло перше видання мапи Польщі Н. Сансона, що користувався з картографічних праць Боппана; а 1665 р. вийшло без змін друге видання цієї мапи Сансона⁴⁾. З мапи 1665 р. брати Сансона викроїли 1674 р. мапу України, що видається тут.

У північному напрямку кордон тут є південний кордон Литви; на заході Люблінське й Руське воєводства, на сході Московська держава. Отже мапа України Сансонів охоплює: Холмську землю, воєводства Руське, Белзьське, Волинське, Подільське, Браславське, Київське. Південний кордон є Трансильванія, Молдава, Туреччина.

¹⁾ Юзенево або Гозтено, турецька назва сучасної Євпаторії. Див. Бертге-Деллгард, примітки до „Описання Чорного моря“ Диртеалі д'Асколі. Записки Одес. Общ. т. XXIV, стр. 119.

²⁾ Див. А. Маркенич, Географическая номенклатура Крыма, как исторический материал, стр. 30 (Названия Таврич. обществ историч. археол. и этногр. Т. II. Симферополь, 1928).

³⁾ Описаніе Украйны. 116, 1832, стр. 37 і далі.

⁴⁾ Мої „Матеріали по історії русської картографії“ В. II, стр. 26.

Порівнюючи мапу 1674 р. з мапою Польщі 1655 р., доводиться перекопатися в тому, що Сансоні для мапи України тільки трохи удосконалили „Польщу“ 1655 р. і, власне кажучи, переважно збільшили масштаб.

Так, додано до городищ Хричкієсеми¹⁾ й Чапчаклі на правому березі р. Бога слово „guinée“; те саме додано до Тарговиці; Zlonosza на мапі Польщі 1655 р., виправлено в Zlotoposza. Низова течія р. Дніпра, починаючи в Кодака, закінчилася на мапі 1674 р. майже без поліпшень, дарма що генеральна мапа України Боппана дала б матеріал для доповнень і що Н. Сансон-батько вже 1665 р. надрукував мапу „Haute Podolie ou Palatinat de Kamieniec, tirée entierelement de la Gr.-Veranie de S-r le Vasseur de Beauplan“;²⁾ до того ж нижча половина цього аркуша, себто „Basse partie de la Basse Podolie“, дає за Боппаном спеціальну мапу низової течії р. Дніпра. Одначе цю маву Сансоні мало використали для своєї мапи України 1674 р. Тут ми знаходимо на правому березі Дніпра тільки небагато назв, а саме такі, беручи низу зверху: Тенінка guinée. На р. Тятигичі коло самого Дніпра було колись велике місто Тигвика із замком та баштами обнесене ровом, наповненим водою. За старовинним переказом його збудували генуезці³⁾. Вище за течією відзначено: Носоковка, річка її переправа. А в Боппана — річка й острів. Острів Носоковка або Наносоковка, за Боппаном, був завдовжки мало не 2 милі, затоплявся весняною повіддю й був цілком безлісний. Через цей острів і острів Каїр була, за Боппаном, Татарська переправа. Між Носоковкою й Руським берегом, за Боппаном, протікав зарічок Днівра, що звється Космак. Там при виході в Чорне море перевозувалися козаки, щоб їх не спостерегла турецька варта, що постійно перебувала в тому місці, де стояли руїни замка, відомого під назвою Аслам-городище, і охороняла вузький Таванський протік. Через нього йшла головна татарська переправа⁴⁾. Вище Сансоні зазначають: Острови, де сховано скарби козаків — Isles ou est caché le Tresor des Cosaques. На мапі Боппана на лівому березі зазначено: Skarbica woyskowa kosaska. Далі на правому березі р. Чартомлик (Czeremielick). Далі зазначено: Cuzzkosow Passage, себто Кичкаська переправа. Боппан каже про неї так: ці місця дуже високі, річище відкрите, тільки від будь-яких перегород, дуже вузьке... Це є найголовніша і найзручніша переправа, себто в цьому місці річище завдовжки найбільше 150 кроків⁵⁾. На генеральній мапі Боппана ми маємо тут на лівому березі Дніпра тільки притоку Kaszkasow, а на правому березі зазначено Wielka przeprawa Tatarska. Сан-

соні, виходить, змінили назви в цьому місці й зазначили на правому березі Suezkosow Passage.

Далі знаходимо у Сансонів Budilow Passage на правому березі. У Боппана ж „Budy-low“ зазначено на правому березі, біля 13-го порога. Для зазначення порогів Сансоні не використали матеріал мапи Боппана, а коротко підзначили тут на лівому березі „les 13 Porogues“, а на правому березі „Retraite des cosaques“ і залишили таким чином під сумнівом, чи не є це пояснення назви „Kudack“.

На мапі 1674 р. зазначено пропущені на мапі Польщі 1655 р. шляхи, а саме: Чорний шлях (Czarny slack), Кучманський шлях (Kusmansky slack)¹⁾. В решті мапа 1674 р. дає топографію й гідрографію за мапою Боппановою й доповнює ці матеріали за мапою Литви князя Радзивіла 1613 р. Під назвою „Palatinat de Kiow“ Сансоні вмістили ще більшим шрифтом „Ukraine ou Pays des Cosaques“. На північ від Київського воєводства, на лівому березі Дніпра, під Черніговом Сансоні помилково зазначили частину Волинського воєводства. Репродукція мапи 1674 р. в нашому виданні на № 3.

IV.

1684. Tartaria d'Evropa ouero Piccola Tartaria diuisa da Giacomo Cantelli da Vignola ne Tartari Nogai e del Crim o di Precop soggetti al proprio Kam ne Tartari di Budziack, d'Oczackow, e di Dobruss, soggetti al Turco, ne Tartari Circassii, e di Mordua soggetti al Gran Duca di Moscouia e nelle Due Vekraine, ora abitata da Cosacchi Tanaiti soggetti al Moscouita, l'altra da Cosacchi di Zaporowa, ora liberi, e gia dipendenti dalla Polonia. Data in Luce da Gio. Giac. de Rossi dalle sue stampe in Roma. 1684.

В атласі: Mercurio geografico, edito a Roma da Giacomo e Domenico de Rossi, 1669 — 1703. Завб. 530 × 425 мм. Проекція: Сансона циліндрична з градусною сіткою, довготи від 55°—85°, широти 40°—57°, машт. 1:4.500.000.

Упорядник цієї мапи, географ герцога Моденського, італієць Кантеллі да-Віньоля, використав для своєї мапи „Європейської Тартарії“ передусім мапу Сансона 1665 р. (видану тут за № 2) і додав до цієї мапи ще рисунок центральної частини сучасної території РСФРР, Надвожжя, Таманського півострова й Кавказу до гирла Волги й Каспійського моря. Італійський автор розрізняє на своїй мапі з обох боків Дніпра Україну або країну запорізьких козаків і в Московській державі ще другу Україну або країну Донських козаків, що їх він на своїй мапі називає „Cosacchi Tanaiti“.

Коли тепер спитати, звідки Віньоля черпав матеріал для тієї частини своєї мапи, що стосується до території СРСР, то, на мою думку, він використав тут мапу Ф. де-Вітта:

¹⁾ Див. Ф. Петрунь, Степове Побужжя, Відбитка в Журналу Науково-Дослідних Катедри м. Одеси, Т II № 2, 1926, стор. 11, 14.

²⁾ В атласі в: Atlas polveau, I, с. Т. V.

³⁾ Запиринський, Волинські Запорожські козаки, стр. 127.

⁴⁾ Боппан, Описание Украины, стр. 24, 28.

⁵⁾ Див. N. Eneet, Die Einfälle der Krymtataren in Süd-Russland. Zeitschr. f. osteurop. Gesch. Bd. III, p. 23—27.

¹⁾ Про шляхи див. Акад. Д. Н. Барзелей, Очерки по истории колонизации и быта степной окраины Моск. гос., стр. 138; Запиринський, Волинські запорожські козаки, стр. 218—233. Про Кучманський шлях див. Ф. Петрунь, Степове Побужжя, с. 1.

Imp. Russiei sive Moscoviae Status Generalis, видану в Амстердамі, без зазначення року, в другій половині XVII ст. Порівнюючи мапу Вільолі з мапою де-Вітта і вислідивши топографічні матеріяли цих двох мал, ідучи напр. за течією річок Волги або Дону, бачимо, як Вільолі добув свої матеріяли і як він ними орудував і як користав їх. Далі, гадаю, можна пояснити, як у Вільолі виникла Донська Україна. Голляндець Ісаак Массе надрукував 1633 р. свою мапу Росії. У Москві він мав зв'язки серед руських і, можливо, добув руські матеріяли, де говорилося про „дикий край“ на півдні Московської держави. Я гадаю, що цим можна пояснити на мапі Массе напис „Ocraina dikoia“, що нічого спільного з Дніпровською Україною не має. Можливо, що мапа Массе¹⁾ спонукала де-Вітта зазначити на своїй мапі Росії на лівому березі Дніпра назву „Ucraina Russica“ і на правому березі „Ucraniae Pars“, і далі на південь від верховини р. Дону — „Ocraina ubi Cosacci Tanati“. Клясична назва Тана р. Дону була ще дуже поширена в XVII ст.

Щодо тієї частини мапи Вільолі, яка охоплює Кавказ, то Вільолі взяв її з його ж таки мапи Персії, що вміщено в I-ій частині атласу Mercurio geografico.

Він склав її на підставі творів Петра делла Валле²⁾, Олеарія, Таверньє³⁾ і Дженкінсона⁴⁾. Репродукція мапи Європейської Татарії в нашому виданні за № 4.

V.

1685. Сансон. *Estats de Pologne, Subdivisés suivant l'estendue des Palatinats*. Par le S-r Sanson, G. du R. Présenté a Monseigneur le Dauphin. Par son tres humble, tres obeissant et tres fidele serviteur Hubert Jaillot.

У правому верхньому куті: Eschelle. Mille Pas Geometriques ou Mille d'Italie. Lieues de Franco. Lieues Communes d'Allemagne. Lieues de Hongrie. Verstes, ou Lieues de Moscovie. Lieues d'Ukraine ou Pays des Cosaques. A Paris chez H. Jaillot, Joignant les grands Augustins aux 2 Globes. 1685. Очевидно спочатку стояло 1681, але 1 переправлено на 5.

В атласі: Atlas Nouveau contenant toutes les parties du monde, on sont exactement remarqués les empires, monarchies, royaumes, estats, republics et peuples, qui se trouvent à present Présenté a Monseign. le Dauphin par Hubert Jaillot. A Paris, 1689. Завб. 855 × 520 мм. Проекція звичайна конічна, довготи 36° — 64°, шир. 47°,6 — 57°,6 машт. 1:2.000.000.

¹⁾ Про життя Массе та його мапи див. В. Кордт, Очерк сношений Московии, государства с респуб. Соед. Нидерландов по 1631 г. Сборник русск. ист. общ. Т. II, 6, стор. ССІ — ССV. — Матеріали по ист. русск. картогр. В. І. П.; П. свр. вып. I.

²⁾ Про Олеарія та Дженкінсона див. В. Кордт, Чужоземні подорожники по східній Європі, Київ, 1926, стор. 30, 101.

³⁾ Італієць подорожній (1586 — 1652); див. його Viaggi in Turchia, Persia et India. Rome 1650 — 58.

⁴⁾ Француз подорожній (1605 — 1689); див. його Voyages en Turquie, en Perse et aux Indes. Paris, 1679.

Малу Польщу Миколи Сансона 1655 р. перевидав 1685 р. Ібер Желло у збільшеному маштабі. Желло змінив деякі невеличкі аміни. Насамперед, проти видання 1655 р., тут додано Чорний шлях (Czarny szlak, Chemin que suivent les Tartares), Кучманський шлях (Kuchmanski szlak) і Моравський шлях (Morawsky szlak, chemin que tiennent les Tartares pour entrer en Moscovie). Потім додано із східної сторони течію р. Оки від верховини до Воротина. Далі низову течію Дніпра подано докладніше. На мапі 1655 р. є тільки проти Кудака зазначення „пороги Дніпра“ Porowys du Nieper; але на мапі 1685 р. відзначено на лівому березі, трохи вище острова Хортиці¹⁾ р. Кичкас (Koczkasow R.), на генеральній мапі Боппана: Kaczkasow R., далі Конські води (у Боппана Konskawoda R.) і трохи нижче: Isles ou est la Cache ou le Tresor de l'Armée des Cosaques (острів, де міститься схованка або скарб війська козаків,¹⁾ у Боппана: Skarbnica woyskowa kozacka, Thesaurum Kosacorum. Далі, на мапі Боппановій є Kaigr O., себто острів Kaigr, але на мапі 1685 р. читаємо лише „Kaigr“, отже невідомо, що тут малося на увазі: чи острів, чи лівий доплив Дніпра. Крім того, Боппан зазначає Tawan O., себто Тавань-острів. Про цей острів у його описі України говориться, що він був дві милі завдовжки і одну третину милі завширшки. Мапа 1685 р. зазначає лише „Tawan“. Ідучи далі вниз лівим берегом Дніпра знаходимо зазначення „Kosasky“ і „Burhunko“; на генеральній мапі Боппановій — Kosasky O. і Burhunko O.; Редактор мапи 1685 р., треба гадати, не розшифрував літери О у Боппана й не знав, що тут говориться про острови Козацький та Бургуниський. Коли взяти далі допливи р. Дніпра з лівого боку проти течії вище порогів, то знайдемо: Самару, Орель, Вореклу, Пеіол, Сулу, Супой, Трубіж, Десну. Всі ці назви запозичено, очевидно, у Боппана, і його ж таки ортографія до певної міри повторюється й на мапі видання 1685 р. Але Желло не намагався цілком використати Боппана, бо в деталях доводиться встановити різницю проти Боппанової генеральної мапи.

Коли взяти, напр., річку Орель, то у Боппана зазначено допливи Wsiwa (Wsiwa), Берестовка, Орелька і Лип'янка. Мапа Желло 1685 р., дарма що має такий великий маштаб, обмежується зазначенням „Orzel R.“, „Orezyk R.“.

Щодо тієї частини мапи 1685 р., що охоплює Литву, то вона спирається переважно на мапу Гесселя Геррітса 1613 р.²⁾ Вовводство Київське (Palatinat de Kiow) має тут додаткове зазначення: Ukraine ou Pays des Cosaques.

Нарешті, відзначимо ще неточності, що їх допустив Желло. На генеральній мапі Боппановій анаходимо, приміром, правильно Nisnirow на Поділля; у Желло Nisnirow, на мапі

¹⁾ Див. Оварицький, Вольности запор. козаков, стр. 77. Врун, Черноморья. Одесса, 1879, II, стр. 289.

²⁾ Видано в наших Матеріалах по історії русскої картографії, II, II, за №№ ХІІІ — ХVІ.

1655 p. Nisnirow. У Боплана Czebryn (Чигирин), — у Желло Czebryn. У Боплана Czarne H(orodok) — у Желло Czarne. Замість Złotonosza, у Желло Złoknoza.

Репродукція мапи Желло у нашому виданні за №№ 5 і 6.

VI

Estats de la couronne de Pologne presenté a monseigneur le duc de Bourgogne. Par Son tres Humble et tres obeissant Serviteur H. Jaillot. 1696. Завб. 480 × 605; проекція Сансона, довготи 37° — 63°, шир. 47°, 2 — 58°, 4.

Желло накреслив цю мапу за своєю мапою Польщі 1685 р. у зменшеному масштабі; але у нову мапу він не вніс поправки. Він додав лише на півдні Carabuna alias Moncastro та одрізав на сході течію р. Оки й Моравський шлях. Ця мапа теж належить до групи типу Бопланових.

Ті неточності в правопису назов, що трапляються на мапі 1685 р., збереглися й тут. Напр., Złoknoza, Czarne, Czerkomlik, Nisnirow. Репродукція мапи в нашому виданні за № 7.

Року 1708 Желло втретє видав мапу Сансона 1655 р. під назвою: Estats de la Couronne de Pologne, subdivises suivant l'estendue des Palatinats par le Sr Sanson, Dedié au roy par Hubert Jaillot.

У правому верхньому кутку мапи є таблиця з 8-ма машт. та позначкою: A Paris chez H. Jaillot. Avec Privilege du roy pour vingt ans 1708. Це видання виритувано на новій дошці.

VII.

Regni Poloniae et Ducatus Lithuaniae, Volhyniae, Podoliae, Ucraniae, Prussiae, Livoniae, Exactissima Descriptio, Amstelodami. Auctore Joanne de Ram. Пік не зазначено. Мапа типу мап Бопланових. Завб. 510 × 430 мм, проекція Сансона, довгот. 35° — 62°, шир. 46°, 6 — 59°. Машт. 1:3.300.000.

Автор зазначає, що він лічить меридіани з острова Тенерифф. Голяндець де-Рам не дав самостійної праці; його мапа спирається на мапу Польщі Желло 1696 р. Лише на півночі де-Рам додав (як порівняти з мапою Желло) 1 паралель, а на півдні так само.

Київське воеводство й тут має додаткову назву Ucranія, що охоплює лівий та правий берег Дніпра. Назви на цій мапі де-Рам латинізував. Репродукція його мапи в нашому виданні за № 8.

VIII.

Regni Poloniae et Ducatus Lithuaniae, Voliniae, Podoliae, Ucraniae, Prussiae et Curlandiae descriptio emendata per I. Danckerts. Amstelodami. Пік не зазначено.

Завб. 580 × 483 мм, проекція Сансона, довготи 37° — 63°, шир. 47°, 6 — 57°, 4. Машт. 1:2.600.000.

В атласі: Atlas. Tot Amsterdam, bij Iustus Dankers in de Calverstraet, in de Dankbarheijt. (Sine anno).

Голяндець Ю. Данкерте упорядкував свою мапу Польщі, як і де-Рам, користуючись безпосередньо а мапи Желло 1696 р.

Цілком дотримуючись свого візрця, він перекладав французькі назви, що траплялися на мапі Желло, латинською мовою; напр., ми знаходимо в нього Palatinatus Lamburgensis, Palatinatus Chelmensis, Palatinatus Kiowiensis, Palatinatus Bressiciensis.

Ортографічні помилки Желло повторює Данкерте, але низову течію Дніпра він вирисував, треба гадати, користуючись безпосередньо з Бопланової генеральної мапи України. Він не пише, як Желло „Porowys du Nieper“, але зазначає декотрі з них, а саме: Sluski (Сурський), Strelzy (Стрільча забора між 3-м та 4-м порогами), Wagonowa (Воронова забора між 6-м та 7-м порогами), Walniow (Волничський), Lisianka (Липний), Wolny (Вільний).

Репродукція в нашому виданні за № 9.

IX.

Regni Poloniae et Ducatus Lithuaniae Voliniae, Podoliae, Ucraniae, Prussiae et Curlandiae Descriptio. Emendata per Cornelium Danckerts. Amstelodami. Пік не зазначено.

Завб. 585 × 505 мм. Проекція Сансона, довгот. 37° — 58°, шир. 36°, 6 — 58°.

Автор цієї мапи користувався для західної половини її безперечно з мап своїх попередників, напр., із мапи Желло 1696 р. або з мапи Ю. Данкертеа; але він виявив певну самостійність у східній половині, себто частині, що належить до України. Ортографічні помилки на мапах його попередників виправлено й автор, очевидно, вивчав і керувався великою й генеральною мапою Боплана. Ось чому, коли ми звернемо увагу на ту частину мапи, що показує низову течію р. Дніпра, і коли порівняємо цю частину України з Боплановою генеральною мапою, доводиться перекоонатися в тім, що К. Данкерте упорядкував цю частину своєї мапи на підставі Бопланової генеральної мапи України. Правий берег низової течії Дніпра запозичено звідси. Із 16-ох назов, що їх тут відзначав Боплан, Данкерте пропустив тільки одну. Зате лівий берег він залишив без уваги. Порогам Дніпра він надав такі назви: 1). Sluski (Сурський) 2) Loehanny (Лоханський). 3) Strelzy (Стрільча забора між 3-м і 4-м). 4) Dzwoniec (Звонецький). 5) Kniakinin (Княгинин поріг). 6) Nenaszytec (Ненаситецький) 7) Wogonowa (Воронова забора) 8) Zaboga (Данкерте тут помилково розуміє слово zaboga, що належить до назви Wogonowa, як назву окремого порогу). 9) Wolniow (Волничський поріг), 10) Budyłow (Будилівський поріг), 11) Tawolzanu (Таволжанська забора) 12) Lisianka (Липний поріг), 13) Wolny (Вільний поріг). Бачимо отже, що Данкерте пропустив Кодак-поріг, певно гадаючи, що Кодак¹⁾ не поріг, а назва фортеці.

¹⁾ M. Dubiecki, Kudak, twierdza kresowa i jej okolice. Warszawa, 1900. — A. Czołowski, Kudak, przyczynki do zalożenia i upadku twierdzy. (Kwartalnik historyczny, 1920, zeszyt 2, pag. 161 — 185.

У Боплана на генеральній мапі порогои перемічено в такому порядку й за такою нумерацією: 1) Kudak, 2) Sulski, 3) Lochanny, 4) Strelezy, 5) Dzwoniec, 6) Kniainny, 7) Nenasytec, 8) Wogonowa, zaboru, 9) Wolniow, 10) Budylow, 11) Tawolzaay, 12) Lisianka, 13) Wolny.

Взагалі в літературі ми помічаємо різницю в свідченнях про число порогів, що йде від того, що багато авторів приймають забори за пороги. Н. І. Максимович, автор капітального дослідження „Днепр и его бассейн“ (Київ. 1901) перелічує великих порогів 10; назви їх такі ¹⁾: 1) Старо-Кайдакський, 2) Сурський, 3) Лохавський, 4) Звонецький, 5) Ненаситецький, 6) Волницький, 7) Будилівський, 8) Липишій, 9) Вільний, 10) Явленний.

Репродукція мапи К. Данкертса в нашому виданні за № 10.

X.

1705. Мапа Польщі без заголовку, що її виритував амстердамський ритівник видавець П. Шенк.

Розмір 580 × 480 мм, шир. 48° — 60°, довгот. 34° — 63°. Проекція Сансона, без градусної сітки. Машт. 1:3.300.000.

В атласі Герарда Фалька (Gerardus Valk) в Амстердамі 1706 р. У верхньому лівому кутку вміщено портрет Августа II, короля польського; його оточують алегоричні фігури з написом: *Friderico Augusto, vere Augusto, Polon, Lithuan, Borus. Pomer. Regi. Duc, Principi. Saxon. Utr. Duc, s. Imp. Elect. Haec. Imperii. Sui. Regna. D.D.D. P. Schenk, sculpsit. Regius. Amstelodami exc: prope forum. Cum. Priv. Ord. Holland. et West-Frisiae. 1705.* Ясно видно, що спочатку виритувано 1701 і потім одиницю виправлено на 5.

У правому верхньому кутку — мала мапа спадкових земель курфюрстів саксонських; ця мапа теж оточують алегоричні фігури.

Ми бачимо, що П. Шенк, виритувавши цю мапу Польщі, не дав своїй праці, присвяченій Августові II, заголовку. За головне джерело при складанні мапи йому була та мапа Польщі, що міститься в атласі амстердамського ритівника й видавця атласів і мап Фредеріка де-Вітта. Мапа ця має заголовок: *Regni Poloniae et Ducatus Lithuaniae, Voliniae, Podoliae, Ucraniae, Prussiae, Livoniae et Curlandiae descriptio, emendata per F. de Witt. Amstelodami*²⁾. А мапу де-Вітта складено за Боплановою генеральною мапою.

¹⁾ Опис порогів дан. у Максимовича, стор. 238 — 247. Див. також Оваринський — Вольности Запорож. мозаик, стр. 35 — 46; Скальковский — Опыт ст. описания Порогов. края, ч. I стр. 112 — 114.

²⁾ В атласі під заголовком: *Atlas, Tot Amsterdam bij Frederick De Wit, ben aangezien van het jaar 1705. De uitdrukkings van de 101 steden. Pro atlas de-Vitta d. v. Tiele, Nederlandse bibliotheek van land- en volkenkunde. Amst., 1881 pag. 267.* Мапу Польщі, що де-Вітт склав за Боплановою генеральною мапою, перевидан з новою мідною дошки, але без ніяких змін і доповнень, амстердамський ритівник І. ван Схаген. Він змінив тільки заголовок мапи, замінивши ім'я де-Вітта

Щодо зовнішнього вигляду, то „Польща“ Шенка стоїть набагато вище за мапи де-Вітта. Шенк був видатний ритівник-художник і сучасники ставилися з великою повагою до нього. Він народився р. 1660 в місті Ельберфельді в Німеччині, ритівання вивчав в Амстердамі. Суто комерційні інтереси спонукали його до ритівання мап, коли він переконався в тім, що в Німеччині є великий попит на географічні мапи. І тут і в Голландії ритівники мап того часу здебільшого не були фахівці з картографії, а взагалі ритівники на міді, і працювали переважно на інших ділянках. Через те вони й не мали змоги удосконалити ті мапи, що їх видавали. У другій половині XVII та першій половині XVIII ст. ні в Німеччині, ні в Голландії не було виразної межі між художниками та картографами. Свої взірці ритівники запозичили переважно з Голландії.

До подібних художників-ритівників належить і Шенк. Разом із своїм учителем ритівання, Герардом Фальком, він набував од інших ритівників того часу мідяні дошки географічних мап і використовував їх для нових видань та відбитків, маючи на меті самий тільки зиск. Ляйпцігський ярмарок давав йому змогу збувати свої вироби. Можливо, тут він вступив в стосунки з курфюрстом Саксонським Августом II. На декотрих мапах він називає себе королівським, себто двірським¹⁾ ритівником.

Щодо внутрішньої вартості Шенкової мапи Польщі, то й ця його праця стверджує, що він був художник, а не спеціаліст із географії. Його мапа Польщі в тій частині, що охоплює Україну, складена насамперед за Боплановою генеральною мапою України, в обробці де-Вітта, а ще й бачимо деякі неточності: напр., городище Czorne — тут Czarne; Bender — Brender, Немирів — Nisnirow; Імпіль — Amrol; Куяльницький лиман не має Пересипу. Нижче Андрієвого острова на р. Бозі, на крутому підвищенні берега річки була живе криниця води, що за часів Бопланових називалася Виноградною. Назву цього місця Боплан помилково змінив на своїй мапі на Виноградна крица, а з його легкої руки ця назва залишається на більшості мап України того часу. Однак Шенк пропустив слово „Виноградна“ і на його мапі залишилося тільки „Kriesa“. Дали, порівнюючи низову течію Дніпра, зокрема місце порогів, на мапі Боплановій, а тим, що дає Шенк у цій частині, переконаємося в тому, що він не вважав за потрібне використати Бопланову мапу, а обмежився лише тим, що дала йому мапа Польщі де-Вітта²⁾.

На своїй дошці Шенк додав на сході

на своє, отож у нього заголовок такий: *Regni Poloniae et Ducatus Lithuaniae, Volinia, Podoliae, Veraniae, Prussiae Livoniae et Curlandiae descriptio, emendata per G. a Schagen, Amstelodami*

Мапа Схагена міститься в XXVI томі P. v. d. Aa, La galerie agreable du monde.

¹⁾ Даві про Шенка дан. у Jolig, *Niederländische Einflüsse in der deutschen Kartographie*. Leipzig, 1903, стр. 19 — 21.

²⁾ Про гравери Шенка дан. Nagler, *Künstler-Lexicon*. Bd. XV, München, 1845, pag. 185 — 192.

два меридіани, себто 62-й і 63-й та ще впритував тут Моравський шлях і зазначив далі Ducatus Worotiniensis та місто Worotin.

Замість Palatinatus Smolenskoviensis читаємо на його мапі Palatin. Smolenskensis; біля міста Smolensko він додав „hodie sub Russis“, то саме додав біля Чернігова та Києва. Щодо решти, мапа Шенкова в тій частині, що цікавить нас, не перевищує вартості мапи де-Вітта.

Мапа Польщі П. Шенка в нашому виданні за № 11.

Спадкоємці відомого німецького видавця мап Баптиста Гомана (Johann Baptist Homann)¹⁾ використали Шенкову мапу в 1739 р. для свого атласу. Вони викинули мапу спадкових земель у правому верхньому кутку і замінили портрет Августа II і присвячення таким написом:

Regni Poloniae magnique Ducatus Lithuaniae nova et exacta tabula ad mentem Starovolskii descripta a Joh. Bapt. Homanno. Revisa et ad praesentem statum accomodata 1739.

Ця мапа Польщі Гомана (без зазначення року) є також в атласі „Kleiner Atlas von 50 auserlesenen Homanns Land-Charten nach Ordnung des Johann Hübners geogr. Fragen zu finden in Nürnberg bei Joh. Bapt. Homann. Року 1750 професор Геттінгенського університету Т. Майєр (Tobias Maier) склав для фірми Гомана нову мапу Польщі під назвою: Mappa Geographica Regni Poloniae ex novissimis quotquot sunt mappis specialibus composita et ad L.L. stereographicae projectionis revocata a Tob. Mayero. Luci publicae tradita per Homannianos Heredes. Norimb. a. MDCCCL. Ця мапа для нас менш цікава, бо вона охоплює лише правобережну Україну в межах Польської держави того часу.

XI.

1703. La Pologne. Dressée sur ce qu'en ont donné Starovolsk, Beauplan, Hartnoch et autres auteurs. Rectifié par les observations de Hevelius²⁾ etc. Par Guillaume De l'Isle, geographe de l'Academie royale des Sciences. A Amsterdam chez J. Covens et C. Mortier, geographe.

Завб. 610 × 470 мм; шир. 46°5'—57°, довгота 32°—57°, проекція конічна, машт. 1:280.000.

В атласі: Atlas nouveau, contenant toutes les parties du monde, où sont exactement remarquées les empires, monarchies, royaumes, états, républiques. Amsterdam. J. Covens et C. Mortier, 1733.

¹⁾ Про Гомана див. Brecher, в Allgem. deutsche Biographie. Bd. XIII, 35—38. Sandler, J. B. Homann, Berlin, 1886. Гоман помер 1724 р.; його син і співробітник помер 1730 р. Їхні спадкоємці так само видавали мапи та атласи. Див. Joh. Müller — Die Entwicklung der Nürnberger Kartographie vom Ausgang des 15. bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts. Nürnberg. 1907, pag. 25—27.

Sandler, Die homannischen Erben. (Zeitschrift für wissenschaftliche Geographie. Bd. VII. Heft 2—5, pag. 333—336, 413—449. Weimar 1889—90. — W. Riehl, Culturhistorien aus drei Jahrhunderten Stuttgart, 1889, pag. 3—21: Der Homannsche Atlas.

²⁾ Славетний астроном, фундатор картографії, Johannes Hevelius, мешканець м. Данцига, 1611—1687. Див. Allg. deutsche Biographie. Bd. XII, pag. 311.

Мапу Деліля передрукував амстердамський ритівник і видавець мап Микола Вішер (Vischer). Після його смерті всі його мідяні дошки адабує Петро Шенк (молодший). Він передрукував 1734 р. мапу Польщі Деліля, й його відбиток цілком тотожний з виданням Коменса і Морт'є. Деліль сам відзначив джерела, що з них він користувався, упорядковуючи свою мапу, і цитує Старовольського, Боппана, Гарткноха та Гевеліуса. Коли порівняти ту частину його мапи, що стосується до України, з Боппановою генеральною мапою України, то нема сумніву, що тут за джерело була головним чином Боппанова мапа.

Голландець Danekertus Danckerts видав приблизно 1651 р. в Амстердамі невелику Боппанову мапу, що по суті дає лише гідрографію Польщі, під назвою: Nova totius Regni Poloniae exacta delineatio. Копію цієї мапи Симон Старовольський умістив у своїй книзі „Polonia“, виданій у Вольфенбютелі р. 1656. Копія із збірки Старовольського є в моїх „Матеріалах по історії руської картографії“, В. II, за № XXXV.

Щодо Hartknoch-a, що його Деліль помилково називає Hartnoch, то він був спеціаліст з історії Прусії, надрукував книжку: Altes und neues Preussen (Frankfurt, 1684); ця книжка спеціально для картографії України нічого не дає. З неї Деліль, можливо, користувався для тієї частини своєї мапи, що стосується до пруських країн. Про Гарткноха див. Allg. Deutsche Biographie Bd. X, pag. 665—69.

Г. Деліль мав почесне місце в історії мапографії, бо він чи не перший намагався застосувати на практиці теоретичні досягнення французької Академії Наук в удосконаленні мапографії.

Спираючись на праці александрійця Клавдія Птолемея, давня картографія перейняла від нього і дві неточності. Перша — виображення Індійського океану як закритого моря; друга була в надмірному розширенні суходолу в східному напрямку. Першу неточність виправлено коли відкрили морський шлях до Остіндії, а друга пережила першу на два століття й виправлено її через французьку реформу в рисуванні географічних мап.

Ще одна неточність сталася у Птолемея через те, що він, обчислюючи географічну довготу Середземного моря, помилково вважав довжину градуса за 500 стадій, замість 700 стадій¹⁾.

Через ці неточності й хиби щодо пунктів, визначених астрономічними спостереженнями, півсфера підполідає 126 град. нашої й череа то на мапах маємо зайву розтягненість Європи й Середземного моря. Професійні картографи XVI і XVII ст. не співчували похибці, запровадженій у картографії. Дбаючи за свої матеріальні інтереси, вони вважали ті мапи, що їх самі склали, за щось стале, ніяким змінам не підлягало. Вони передбачали й розуміли, що

¹⁾ 1 стадія — 158 метр., звідси 1° = 70 кілометр., а тимчасом Гіпарх приймає за 1° 700 стад., або 110 кілометр.

нові математичні та астрономічні означення пунктів потребуватимуть змін у мапах, а для того треба буде виготовити нові мідні дошки; саме через те великі і впливові фірми, що виготовляли й видавали мапи, вклавши в цю справу не абиякий капітал і працю, випадали себе консерваторами, й удосконаленнями не цікавилися.

Метод, що його до початку XVII ст. застосовували астрономи, обчислюючи довготи, спирався на спостереженнях мінення сонця та місяця. Галілей відкрив 1610 р. супутників Юпітера, на яких мінення відбуваються по декілька разів на тиждень, і він зрозумів, яке значіння вони мають для обчислення та визначення пунктів. Найвидатніші астрономи того часу зацікавились цим питанням, але цілковитий успіх мав лише Касіні; р. 1669 він видав у Болонії свої таблиці супутників Юпітера під назвою: *Ephemerides Bononienses Mediceorum Siderum*, що дали певний спосіб обчислювати довготи.

Року 1669 Касіні запрошено до Паризької Академії Наук. Тут він провадив далі свої спостереження супутників Юпітера, і його праці сприяли поширенню його нових методів визначати довготи у географії й мореплаванні, а також і реформуванню картографії в Парижі. У зв'язку з тим в цьому напрямку починається 1679 р. планова спільна праця Паризької Академії за допомогою французького уряду, маючи на увазі через певні астрономічні визначення місць реформувати всю картографію. Наслідком цих праць з'явилася зразкова мапа Франції 1682 р. і того ж таки року *Planisphere terrestre* — мапа всього світу; ця мапа скоротила розтягненість давнього світу на 30 град. довготи. Нове видання вийшло 1694 р.

Г. Деліль у своїх мапах застосовував на практиці метод, що його виробила французька Академія.

Гільюм Деліль народився 1675 р., був старший син викладача історії та географії Кальода Деліля й мав ще трьох братів: Симона — історика, Йосипа-Миколая — академіка в Парижі й Петербурзі, і Луї — астронома, що помер 1741 р. на Камчатці.

Року 1700, коли Г. Делілеві було 25 років, він видав свої перші мапи, а саме: мапу світу, Європи, Азії, Африки та Америки. Року 1716 він був за ад'юнкта, 1718 р. за члена (*associé*) академії. Разом він видав щось коло 100 мап. У зовнішньому оформленні мап він одкинув алегоричні фігури та оздоблення. Далі, він волів залишати на мапі порожнє місце в тих частинах, де про місцевості він не мав певних відомостей.

Про його мапи сучасники висловлювались так: „il n'est contenté de ne rien marquer dans les endroits, dont il ne sait rien“. Градуєної сітки на його мапах не бракує. За декретом французького уряду з 1634 р. французькі мапи приймали за нульовий меридіан меридіан острова Ферро; цього Г. Деліль дотримувався записи. Зайву розтягненість окремих країн в напрямку на захід і схід він обминав і намагався до-

сягти повноти в визначенні пунктів (місцевостей), точності в ортографії й визначенні течій річок¹⁾.

Після Деліля залишилося дуже багато рукописних ексерцитів і рукописних мап; вони доводять, що його мапи є наслідок критичного вивчення джерел і суворо наукової дослідницької праці, і цим він підзначається від професійних мапографів XVII ст. Аджеж ті, як ми вже зазначили, мало дбали вибрати джерела і складали свої мапи за працями попередників, зрідка випирали деталі й потім випускали свої мапи, називаючи їх „*nova et aseptata tabula novissime delineata*“ тощо. Деліль працював самостійно й часто зазначав свої джерела на самій мапі. Видана мапа Польщі це доводить; він називає тут джерела: Старовольського, Боппана, Гарткноха, Гевелюса. Коли перевірити за цією мапою точність правоплеу, то знаходимо, напр., що доплив р. Дніпра з правого боку є р. *Taczawoda*, а повинна бути за Боппаном *Wolczawoda*; тут же бачимо річку, мов одірвану від Вовчих вод, під назвою *Muis R.* — це повинна бути *Mius R.*, що впадає в Озівське море; поява її в цьому місці спричиняє непорозуміння. *Sterlnicza* читаємо замість *Sterlnicza*, вище за течією *Kacanepol*, а на мапі Боппановій — *Kacane topol*. Вище на лівому березі *Krzemientuk*, а повинен бути на правому березі *Krzemienczuk*. Очевидячки, польська ортографія була для Деліля тяжка.

Критичне обслідування тієї частини мапи Польщі, що стосується до України, і особливо перевірка зазначення головних пунктів дала б деякі наслідки для історії мапографії України.

Мапа Польщі Деліля в нашому виданні за № 12, за знімком Фішера 1734 р.

Конрад Лоттер передрукував у своєму атласі *Atlas novus sive Tabulae geographicae*, виданому після 1772 р., мапу Польщі Деліля, зазначивши на ній зміни, зроблені на підставі першого розділу Польщі. Лоттер виставляє себе за автора мапи, що їй він дав назву *Mappa geographica, ex novissimis observationibus repraesentans regnum Poloniae circa Tobiae Conradi Lotter Aug. Vindel.*

Делілеву мапу Польщі у зменшеному на половину розмірі перепицано в раритетному виданні *Pierre van der Aa, La Galerie agreable du monde, T. XXI* в Лейдені 1729 р. Мапа тут має такий заголовок: *La Pologne. Suivant les Nouvelles Observations de Messrs de l'Academie royale des Sciences, Augmentées de Nouveau. A Leide, chez P. van der Aa.*

XII.

(1704). Атлас течії р. Дона, складений від віце-адмірала Крюйса.

Заголовний аркуш цього атласу надруковано на дві половини, зверху по-голландськи, знизу по-російськи:

¹⁾ Chr. Sandler, Die Reform der Kartographie um 1700, München, 1905, pag. 4, 8, 11—21.

„Nieuw Pas-kaart Book, Behelsende de groote Rivier Don of Tanais, na deselfs waaragtige gelegenheydt Streckking, en Cours, vande Stadt Woronetz, tot daar hy in zee valdt met zyn invloeiende Stroomen, Eylanden, Steden, Dorpen, Kloosters etc. benevens een zeer curieuse Paskaart vande Azofsche Zee of Palis Mocotis en Pontus Euxinus of Swarte Zee met alle haar Diepten, Droogtens, aangelegen Rivieren, Havens, Steden etc. Zynde daar by gevoegdt een afbeelding der Doorgraving, om den Don door de Haffla te Leyden inde Wolga of Astracansche Rivier, alles Zeer Nauw-keurig, en door eygene Ondervinding opgenomen gepeylt, afgemeeten en opgedragen aan Zyn Doorluchtige Hoogheyd Alixius Petreides Erf-Prince der Keyser-Ryken, Koning-Ryken Vorstendommen en Heerschappyen zyns Heer Vaders, zyne Grootmagtiste Czaarsche Maiesteyt, door Cornelis Cruys, vice-Admiral van Hooghgemelte zyner Maiesteyts Zee-Magten.

Tot Amsterdam by Hendrick Doncker, Boek Caert en Kunstverkoper inde Nieuw brugh Steegh int Stuurmans gereetschap met Privilego“.

„Новая чертежная книга содержащая Великую рѣку Донъ или Танаисъ по ся истинному положению, разширению и течению из города Воронежя, даже до того гдѣ оная в море упадетъ со своими втекающими рѣками, островами, городами, деревнями, монастырями и проч. Присемъ зѣло любопытный чертѣжъ, Азовсково Моря или Езера Меотскаго и Пошта Эвксиискаго или Черного Моря со веѣми их глубинами, мѣлями, принадлежащими рѣками, пристанями, городами; присемъ приложено Наображение Прокопа Воежефа Плавду и вестя Намышенкою рѣкою В Волгу или В Астраханскую рѣку яжебъ тѣмъ плавдинскимъ наводнениемъ в водити из Дона илаялою и камышенкою рѣками В Великую рѣку Волгу корабли и протчие водные суды все зѣло прилжно и собственнымъ изобрѣтаниемъ собрано мѣрою олоянною водною вымѣреной. Приписано или поручено Его Пресвѣтлому Высочеству Алексю Петровичю Наслѣдственному, Привцу Кесарствъ, Королевствъ, Княжествъ, Государствъ Его Государя Отца Его, Корнелия Крейса над его вѣшереченного Величества морскими силами Вицъ-Адмирала. В Амстердамѣ, Оу Гендрика Дункера книгъ Чертежныхъ художествъ продавца В шибруской улицѣ В кормчьемъ орудіи с привилією“.

Вице-адмірал, вице-президент Адміралтійств-колегії Корнелій Іванович Крюйс (Cruys) народ. в м. Ставангері в Норвегії 14 червня 1667 р. в родині незможного моряка Оле Гудфастерсена. Батько Крюйсін, за тогочасним звичаєм, прізвища не мав, замість нього вживав ім'я по батькові. Крюйс, здається, з дитинства був на морській службі в Голландії і тут змінив своє ймення Нильс на Корнелій та ім'я по батькові Ольсен на прізвище Крюйс. Чому в Росії надано йому ім'я по батькові „Іванович“ — невідомо. Року 1680, коли йому було 23 роки, Крюйс уже був на пікіпера на

голяндському кораблі, що курсував до Єспанії. Згодом він багато плавав, був декілька разів в Індії, Америці, брав участь у будіванні кораблів, гаванів, фортець, рисуванні мап. взагалі широко розвив свою природну здібність і, нарешті, дістав посаду екіпажмайстра в Амстердамському адміралтійстві. Року 1697 тут із ним познайомився Петро І. Крюйс справив на царя таке добре вражіння, що той запропонував йому піти на російську службу за віце-адмірала. 9 квітня 1698 р. Крюйс підписав угоду, того ж таки року приїхав до Росії й почав тут насамперед організовувати флоту у Воронежі.

Року 1699 Крюйс брав участь у поході Петра Доном в Озівське море, для супроводу посла Українцєва до Константинополю¹⁾. Наслідком цієї подорожі Крюйс склав атлас р. Дону; цей атлас видав 1704 р. Генріх Донкер в Амстердамі.

У 1700 та 1701 р.р. Крюйс далі працював у Воронежі, а 1702 р. в Архангельську; там він підгувався зміцнити та впорядкувати ескадру Білого моря.

Восени 1702 р. він поїхав до Голандії й пробув тут до кінця 1704 р., наглядаючи за навчанням надісланой в Росії молоді та вербуючи майстрів і моряків.

Мабути під час тієї ж таки подорожі Крюйс доглядав за виданням свого атласу р. Дону в Голандії²⁾.

Коли Крюйс повернувся до Росії, йому доручили керувати Балтицькою флотою; згодом, як відомо, він багато працював коло впорядкування російської флотії, а 15 грудня 1717 р. як віце-президент адміралтійств-колегії. 3 червня 1727 р. Крюйс помер.

Атлас присвячено царевичеві Олексієві; присвята міститься на двох сторінках в аркуші. Біографи Крюйса відзначають, як помітну рису його характеру, різкість і здатність говорити правду в вічі. Красномовна присвята одначе є доказ того, що Крюйс також умів догодити самолюбству сильних світу.

Після присвяти іде опис р. Дону та міста Озова. Хто цей опис склав, сказати важко. Про Крюйса тут говориться в третій особі, але автор напевно був голляндець або людина, що в Голландії бувала; він говорить про р. Ворону, що вона не ширша за звичайний міський грахт; а грахтами в Голландії знують міські канали. Твір цей містить у першій своїй частині опис Воронежа, арсеналів та корабельнь, далі йде короткий нарис історії козачства від Хмельницького до Мазени, та етнографічні

¹⁾ Устрялов, История царствования Петра I, т. III, стр. 274 і далі. Жури. Крюйс не мав змоги використати.

²⁾ Duce, L., Nordmaend og Danske i Rusland i det attende aarhundrede, Christiania, 1881, pag. 10 — 29. (Шдбурок в Historisk, Tidsskrift, 2-га серія, т. IV) Р. Л. Грове, Адмірал Корнелій Крюйс. Историч. Вестн. т. 85 (1901 г.), стр. 582 — 589.

Русский биографич. словарь. 16. 1903, том Кнаппе-Кухельбекер, стр. 501 — 507. Н. П. Борх, Описание адмирала К. П. Крюйса. Сведений Архив. ч. XIV і XX. 116. 1825. Scheltoth, Rusland en de Nederlanden, D. II, p. 213, 111, p. 92 — 106, 278 — 283, 291 — 298.

зауваження про козаків. Друга частинна містить історію Озова з 1453 до 1696 р., наступні 4 сторінки атласу війни краєвидами берегів р. Дону, або певніші, рисунками профілів-берегів, з додатком, що краєвиди берегів нарисовано 1699 р., коли російське посольство рушило від Озова до Консгантинополя на кораблі під командою капітана Памбура¹⁾

В „Отечеств. Записках“ 1824 р., ч. XIX, № 53, стр. 295, ч. XX, № 54, стр. 46, № 55, стр. 169, № 56 стр. 471, під назвою: „Розвідання о Донѣ, Азовскомъ морѣ, Воронежѣ и Азовѣ, съ нѣкоторыми свѣдѣніями о козакахъ, учиненія по повелѣнію Петра Вел. вице-адмиралемъ К. Крюисомъ в 1699 г. и поднесенныя царевичу Алексею Петровичу“, — надруковано переклад статті, вміщеної на початку атласу Крюйса. — Далі, у „Сѣверномъ Архивѣ“, ч. XI, за 1824 р. під назвою: „О правахъ и обыкновенияхъ Донскихъ Казаковъ въ концѣ XVII вѣка“, надруковано переклад уривку статті з атласу Крюйса, і саме ту частину статті, що стосується до внутрішнього побуту козаків.

Крім вищезазначеного тексту, атлас Крюйса містить у собі 17 мап р. Дону, до того ж, спочатку на перших двох аркушах дано на плоских мапах, без довгот усього течія р. Дону, від міста Воронежа до Олівецького лиману цієї річки, у масштабі близько 9 морських миль у цілі, і межах північної широти 47° 50' і 52° 45', до того ж місто Воронеж покладено на мапі на широті 52 1/2, себто на цілій градусе на північ.

Мапа має заголовок: *Nieuwe seer Accurate en Nauwkeurige Caart vande Revier de Don of Tanais. Met aanwijzinge van alle der Selver Dieptens, Drooghtens etc., afgemeeten in 't Jaar 1699, in tegenwoordigheyd vanden Grooten Heer Szaar en Grootvorst Peter Alexiowits...* Аен wien dese Caart in alle Eerbiedigheyd werd opgedragen door Cornelis Cruys, Vice-Admiral. На мапі зазначено масштаби і англійських і французьких милях, рахуючи їх 20 і градусі, в німецьких милях по 15 в градусі й в російських верстах, що їх тут лічено в градусі 42. За цим масштабом мапа повинна мати в цілі 7 верств, а справді масштаб має в цілі 15 3/4 верств.

З третьої мапи починається докладний опис р. Дону, що містить у собі на 12-х аркушах 26 планів, бо вісім мап поділено на дві й на три частини, все в масштабі близько 725 саж. в цілі.

Назви на мапах подано по-російськи й по-голландськи; зазначено залюднені місцевості, горни та лісисті місця, та часто додано примітки для схарактеризування місцевостей, напр.: „великая ключевая вода из гор течет“, „водоворот“, „пшакая земля“, „горбелова мела“, „в летнее время глубины только 4 фута, может и лошадь брести“, „песчаный

горы“, та інші подібні примітки; між іншим ані глибини річки, ані місця мілин не зазначено. Із залюднених місць позначено міста, монастирі, села. Відзначено також, що р. Воронеж від міста Воронежа до міста Дінци пройдено з ранку 10 червня до вечора 16-го.

Ми мали змогу вмістити в наше видання тільки шість аркушів із атласу Крюйса, а саме: плани р. Дону № 1, 2, 18, 24, 25, 26, 27, мапу Олівецького моря й мапу Чорного моря.

На першому аркуші з докладним описом р. Дону зазначено міста, монастирі, села, декотрі назви подано голландською мовою з російським перекладом. Цю мапу поділено на дві частини за № 1 і 2. На ній описано течію Дону від Воронежа до села Боретанова і звідси до міста Коротояка. Зокрема зазначено такі місцевості: Вороніж, дер. Скейла, дер. Трускіна, дер. Гремечен, дер. Руткіна, дер. Костанка, дер. Боретанов, дер. Ормовой, гор. Урив, гор. Коротояк. Крім того, на цьому аркуші планів р. Дону вміщено невеличку мапку, без масштабу, де показано „откуда начинаются реки Дон, Воронеж, Ока и прочие реки“. На мапці, крім річок, зазначено ще цілий ряд залюднених місць від Москви до Курська й Воронежа й від Рязані до Орла.

На аркуші з планами № 24 і 25 подано течію Дону від міста Кяргала Нижня, до міста Бусерханек і зокрема такі залюднені місця: Кяргала Нижня, Михайлов верхній і нижній, Трайлин, Кагалинк на Острову, Бабни на Острову, река Гинлая, река Донец, гор. Кочетов, гор. Семикаракор; нижче цього міста в Дін впадає з лівого боку р. Салтопарович, з правого — р. Сухой Донец нижче м. Роддорі. Р. Салтопарович, що виходить із степу, коло р. Волги, влиняє в р. Зуев, а ці коло м. Бусерханек впадає в Дін; вище її м. Мелехов, трохи вище від нього витікає з Дону р. Аксаї і впадає знову в Дін коло міста Черкаська. Місто це знаходимо вже на 15-ій мапі, де міститься низова течія Дону на двох планах, № 26 і 27. Тут спочатку іде Бугайгород, далі Манич город, притоки Манги, Тимерник, Донец, Койсува й, нарешті, місто Озов і Лутек і р. Кагальник.

Поміж планами р. Дону, що їх склав Крюйс, є від № 18 окремий план вододілу, що розділяє зближення р. Дону та Волги біля міст Камішенки на Волзі та Камішенки, й Іловлі на Дону та Іловлі. Цей план має заголовок: „Nieuwe en Seer Accurate Caert van de Doorgravinge om niet Scheepen uyt de Revier de Don of Tanais door de Spruiten of Revierties Hatla en Camisinka in de Wolga of Astrachansche Rivier en Caspische Zee te vaaren, waerinne werd vertoont de Reets gemaecte damme en Shuysen met aenwysinghe der Plaetse wuer de Resterende noch sullen gemaect werden. Noua и предияная карта о переконе, что и (sic) и в Дон или Таианса кораблям Плавбое река до Камышенки и Камосшенкови рекою и Волгу или Астраханскую реку в Каспийское Море иходит, какъ въ сей карте означено да Года

¹⁾ Див. Устрялов, Історія царств. Петра I, т. III стр. 298 і далі.

Промисель пруды і воротъ въ указныхъ мѣстахъ по сему признаваемъ что здѣлано будет. В Амстердаме у Гендрика Дункера в Новую Брухъ Стор метъ премилегіи. t Amsterdam bij Hendrick Doneker in de Nieuwenbrugsteeg, met Privilege⁴.

Система і план з'єднання Волги з Дюном, як видно на рисунку Крюйса, були такі, щоб прорити канал через вододіл завдовжки $2\frac{1}{2}$ верстви від р. Іловлі до річки, що впадає в р. Камишенку, і спорудити греблю із шлюзами, щоб затримувати течію р. Іловлі, вище вододілу, та 4-х гребель із шлюзами, затримувати течію р. Камишенки нижче вододілу до самого міста Камишенки та його зарічного передмістя — Город Петр. Між іншим на плані зазначено, що вдовж річки Камишенки мали зробити ще декілька гребель.

За помітками на плані: Р. Іловля із своїми луками 130 вер. завдовжки; від міста Іловлі стеном до вододілу 60 вер.; від Дону до вододілу вода не бистро тече; р. Камишенка до вододілу має довжину 7000 саж. Маштаб на плані — 1 верства в цілі.

Шістнадцята мапа атласу Крюйса є рисунок берегів Озійського моря, з голландським заголовком: Nieuwe seer accurate en Nauwkeurige Kaart van het Palus Meotis en Asofsche Zee met aenwysing van alle der Selven dieptens, drooghten etc. Afgemeten int Jaer 1699 in tegenwoordigh vanden Grooten Heer, Czaer en Groot Vorst Peter Alexiwits... aan wien dese Kaart werd opgedragen door Cornelis Cruys.

Мапа цв має градусну сітку за Меркаторською проекцією.

Сімнадцята мапа — це береги Чорного моря. Вона має заголовок: Nieuwe Accurate en Nauwkeurige Kaart van de Pontus Euxinus hodie Mare Nigrum, by de Russe genant Zorno More of de Swarte Zee. Mitsgaders de Hellespont of Straat van Constantinopel.

У верхньому правому кутку спеціальна мапа Босфору й Дарданелл. Мапа має градусну сітку в проекції меркаторській. І. Міллер зазначає, що ці обидві мапи заповно видано з наказу державної Адміралтійської колегії 1737 р. російською мовою¹).

Мапи № 1, 2, 16, 17, 18, 24—27 з атласу Крюйса в нашому виданні за № 13—18.

XIII.

1706. Carte de Moscovie. Dressée par Guillaume De l'Isle, Premier Géographe du roy. A son Excellence Monseigneur André Artemonides de Matueof, Ministre d'Etat de sa Majesté Czarienne. Par son tres humble et tres obeissant Serviteur De l'Isle. A Paris.

В атласі: Atlas nouveau, contenant toutes les parties du monde ou sont exactement remarquées les empires, monarchies, royaumes, états, republicques etc. Amsterdam, J. Covens et C. Mortier. 1733. Атлас цей містить мапи, що їх склав І. Деліль за час 1700—1726 рр.

Мапа Росії Деліля міститься на двох аркушах. Рік не зазначено; але брат І. Деліль, Йосип-Микола Деліль писав 25 травня 1729 р. з Петербургу французькому військовому міністрові, графові Морена в Париж, що його небіжчик брат, себто Гільйом Деліль, видав 23 роки тому мапу Європейської Росії на двох аркушах, під назвою *Moscovie*¹). Отже, мапу цю видано 1706 р. Це підтверджується й тим, що зять І. Деліля, член Паризької Академії Наук Ф. Бюаш, перевидав згодом цю мапу й зазначив на ній 1706 р. Завбільшки: верхній аркуш 650×490 мм, другий аркуш 650×490 мм. Проекція конічна; градусна сітка в. Лічба меридіанів від острова Ферро. Довготи 47° — 82° шир. 46° — $56^{\circ},6'$.

Деліль присвятив свою мапу Росії Андрієві Артамоновичу Матвєєву, що 1706 р., себто під час видання мапи, в Росії не був; якраз він з 1705 до 1707 р. був за посла російського уряду в Парижі²). Що само спонукало Деліля присвятити свою мапу Матвєєву, нам невідомо. Лише можна припустити, що Матвєєв, можливо, дав Делілеві топографічний матеріал для складання мапи, і це, дійсно, дає підставу поставити питання, чи не було у Деліля російських джерел, бо він не один раз зазначає російські назви з французьким перекладом і навіяки. На верхньому аркуші мапи, приєвченому північній Росії, подано Кольський півострів і всю північну Росію від Білого моря й Крижаного океану до району озер Мадозького й Опецького, до міста Сарапула на березі р. Камі. Додержуючись в цілому номенклатури та легенди мапи французькою мовою, Деліль частенько дає російські переклади латинськими літерами. Напр., він зазначає: *Staraia Perme* ou la *Vieille Perme*, *Perma Velikaia* ou la *Grande Perme*, *Nemoersko Volock* ou *Portage de Nemoir*, *Staraia Totma* ou la *Vieille Totma*.

На другому аркуші мапи подано в західній частині Україну і Литву та Західню Росію до Великого Новгороду. Далі подано центральну, східну та південну Росію до лівого берега Волги й до Озова та Астрахані.

Щодо України та Литви, то Деліль повторює те, що він дав 1703 р. на своїй мапі Польщі. У другій частині цього аркуша впадає в око не стільки той факт, що Деліль іноді дає французький переклад до руської назви, скільки ті численні пояснення та легенди, які

¹) Сочинения и переводы. Октябрь 1761 г. Известие о Ландкартах, стр. 423.

Див. про атлас Крюйса статтю М. Полудєєвського, Карты р. Дона, издаанные в Амстердаме. Вестник Русск. Геогр. Общ. за 1856 г. Кн. VI, Библиография, стр. 47—55.

Див. також: Пекарский, Наука и литература при Петре I, т. II, стр. 88, 89.

¹) Bulletin de la Section de géographie. T. XXXII (1917) Paris. Minist. de l'Instr. publ., pag. 135: Lettres de J.-N. Delisle au comte de Maurepas et à l'abbé Bignon.

²) Про життя та діяльність Андрія Артамоновича Матвєєва (1666—1728 р.) див. П. Н. Семенов — Биографические очерки сенаторов Чтения Московского Общ. истории, 1886 г. кн. II, стр. 4—15.

Видавець van der Aa в Лейдені видав 1729 р. свою відому, раритетне видання *La Galerie agreable du monde* в 66 томах. Надруковано його тільки 100 примірників, і кожен містить у собі 3000 чудових ритин. Є тільки один повний примірник цього видання в Королівській бібліотеці в Гааг (den Haag) в Голландії

Європа має—47 томів, Азія—11, Африка—3, Америка—4 томи. Опис цього видання є у Philip Lee Philips, *A List of Geographical Atlases in the Library of Congress*. Vol. III, p. 288—324.

Репродукція другого аркуша мапи Деліля в нашому виданні на № 19.

XIV.

Ukrania quae et Terra Cosaccorum cum vicinis Walachiae, Moldaviae. Minorisque Tartariae provinciis exhibita a Joh. Baptista Homanno Noribergae.

В атласі: J. B. Homann, *Atlas novus terrarum orbis, imperia, regna et status exactis tabulis geographice demonstrans*. Noribergae. Tom. II.

Завб. 565 × 470 мм. Дов. 45°—72°, шир. 42°,8—55°,8 без градусної сітки. Проекція Сансона, машт. 1:3.400.000.

Мапа України Гомана охоплює Україну на правому березі до Перемишля її Любляна, на лівому березі до р. Дону, на північ РСФРР до Москви її на південь до південного берега Чорного моря.

Мапа ця не є самостійна праця Гомана. Вона складена почасти на підставі Боппанової мапи України; східню половину скопійовано з південної половини мапи Росії Гільома Деліля, північно-східній берег Чорного моря з мапи *Tartaria d'Enghra* Джіакомо Кантеллі да Віньолі 1684 р. До тогож Гоман не користувався безпосередньо з Боппанової генеральної мапи України, а переписував для правого берега Дніпра відповідну частину з мапи Польщі Корнелія Данкеркса (див. у нашому виданні № 10). Порівнюючи ці частини двох згаданих мап, ясно видно, як Гоман використав К. Данкеркса. Він не пропустив навіть на правому березі низової течії *Zolta Woda* і всіх порогів.

Щодо Малої Тартарії та Криму, то Гоман для своєї мапи України скопійовав відповідні частини з мапи Криму в книзі Якова Сандарта: *Des Königreichs Pohlen Staats- und Zeit-Beschreibung*. Sulzbach, 1687. На лівому березі Дніпра Гоман додав Українську лінію, для решти використав у східній частині України другий (південний) аркуш мапи Росії Гільома Деліля, та цілком використав цю мапу, що, очевидно, йому дуже подобалася. Він передруковує легенди, не скорочуючи їх, але перекладаючи французький текст латинською мовою. Східній берег Озівського моря та північно-східній Чорного моря він запозичив із мапи Кантеллі да Віньолі (див. в нашому виданні № 4).

До того ще Гоман відокремив цілком Таманський півострів від суходолу й дав йому російський напис „*Novy krepost Tsiman*“.

Свою „Україною“ Гоман дав нам типовий приклад дореформного еkleктика-картографа початку XVIII ст., що із старого клантя складає нову мапу.

Репродукція мапи „Україна“ Гомана в нашому виданні на № 20.

XV.

Після 1736 р. *Amplissima Ucrainae Regio, Palatinatus Kiowiensem Brachlaviensem complectens cum adjacentibus Provinciis juxta recentissimam designationem aeri incisa arte et sumptibus Matthaei Sentteri.*

Завб. 560 × 480 мм довгот. 43°—55°, шир. 45°—52°, 6; проекція Сансона без градусної сітки. Машт. 1:1.850.000.

За прикладом Гомана Зойтер склав для свого атласу спеціальну мапу України. В основу цієї мапи він поклав Боппанову генеральну мапу України й мапу Польщі Корнелія Данкеркса і заповнив топографічним матеріалом територію Молдави та Волощини. Далі, він старався удосконалити топографічний матеріал Боппанової мапи що стосується до степової України, побережжя Чорного та Озівського моря і до Криму. Потрібний для цього матеріал Зойтер, здається, запозичив із своєї мапи *Theatrum belli Russorum victoriis illustratum*.

На його мапі України знаходимо, наприклад, той самий острів *Tanierof* і *Nova krepost Tsiman*, що їх ми бачимо у Зойтера на його ж таки мапі *Theatrum belli Russorum*, яка пояснює воєнні події 1736 р. Чорез те можна залічити Зойтерову мапу України до часу після 1736 р. Репродукція в нашому виданні—№ 21.

Щодо південної України, то Зойтер присвятив їй ще спеціальну мапу під назвою: *Nova et accurata Tartariae Europaeae seu Minoris et in specie Crimeaе delineatio geographica cum omnibus circa Pontum Euxinum et Pahn Macotidem jacentibus Provinciis. manu Matthaei Sentteri. Augustae Vindelicorum.*

У цій мапі, здається, можна відрізнити такі складові частини: передусім південно-східню частину Зойтерової мапи України і далі, мапу Чорного моря й Криму. Звідки Зойтер запозичив мапу Чорного моря, нагаює сказати; але мапу Криму взяв Зойтер із мапи Гомана: *Tabula geographica qua pars Russiae Magnae Pontus Euxinus seu mare Nigrum et Tartaria Minor cum finitimis Bulgariae Romaniae et Naloliae Provinciis exhibetur a Joh. Baptista Homanno Noribergae.* Гоман скопійовував цю мапу з мапи Південної Росії Брюса, що ту мапу описано та видано в II-му томі моїх „Матеріалов по історії русскої картографії“.

XVI.

1739. *Theatrum belli Russorum victoriis illustratum sive nova et accurata Turelarum et Tartaricorum Pro-*

Vinciarum intra fluvios Tyras s. Niester et Tanaim s. Don ad oram Ponti Euxini et in Peloponneso Taurica siturum Designatio manu et impensis Matthaei Seutteri. Завб. 555 × 475 мм, довготи 46° — 67°, шир. 43° 4' — 51° 8', проекція Сансона. Машт. 1:2.200.000.

У заголовку Зойтер повідомляє, що мапу складено його рукою, але це не зовсім відповідає дійсності. Це є мапа воєнних дій російської армії під час війни з Туреччиною 1736—1739 р. Під час походів, що почалися 1736 р., при Академії Наук у Петербурзі вишло п'ять мап місцевостей, де розгорталися воєнні події. З приводу цих мап Міллер каже у своєму „Известіи о российских ландкартах“, що „поспешность их сочинения многія причинила ошибки“, і він же попереджає „не брать оныхъ картъ впредь за основаніе въ сочиненіи другихъ!“.

До цих мап, виданих окремими аркушами, належать такі:

1. *Charte der Kriegs-Operationen am Don und Dnieper. Anno 1736 gestochen bey der Acad. der Wissenschaften in St.-Petersburg.*

2. *Charte der von der Russischen Armee im Jahre 1736 zwischen und an dem Dnieper u. Don wider die Türken und Tataren siegreich unternommenen Kriegs-Operationen.*

3. *Verus Chersonesi Tauricae seu Crimeae conspectus adjacientium item Regionum itineris que ab Exercitu Rutheno A-o. MDCCXXXVI et MDCCXXXVII adversus Tattarosuscepti. Editus ex autographo Caroli a Frauendorf, Centurionis in Acad. Petropolit.*

4. *Theatrum belli Ann. 1737 a milite augustae Russorum Imperatricis adversus Turcas Tattarosque gesti, ex autographis in Acad. Scient. Petropol.*

5. *Theatrum Belli ad Borysthenein Tyram et Danubium fluvios gesti.*

A-o MDCCXXXVIII. Excus. in Academia Scientiarum Petropolitana.

Усі ці мапи, як Г. Міллер цілком слушно зазначає, „содержат многіе ошибки“, і насамперед впадає в око, що течія р. Дніпра не відповідає дійсності. Складачі всіх цих п'яти мап не знали, або залишили без уваги мапи Бопланові.

На мапі Зойтера теж насамперед впадає в око істотно передана течія Дніпра і це сталося через те, що Зойтер¹⁾ ритував свою мапу за другою з вищезгаданих п'ятих, що їх видано при Академії Наук у Петербурзі.

Зойтер умістив у свою мапу Лівобережну Україну, Басарабію, Очаківську Татарію, воеводства Брацлавське, Київське, частину землі Донських козаків, Нагайську Татарію та півострів Крим.

На мапі зазначено маршрут Кримського походу, що його Мініх почав у квітні 1736 р. під Царицинки²⁾. На мапі це зазначено словами: *Rendezvous der Armee bey Zarizinka.*

Звідси понад Дніпром Мініх ішов до Перекопу і далі до Бахчисарію.

25 чернип вирішено повернутися до Перекопу і наближитися до Дніпра. Крім маршрута Мініх відзначено на мапі маршрут Ласі 1736 р. до Озова і назад до Іюму. Нарешті, Зойтер зазначив на мапі й конгрес із турецькими уполноваженими, скликаний у Петрові 5 серпня 1737 р.¹⁾ Для історії походів 1736 р., особливо тих, що розгорталися у Криму, мапа Зойтерова дає деякі дані. Півострів Тамань зазначено, як острів, а назисом: *Nova Kropost Taman.* Острів Тендра, за Зойтером, розпадається на 4 окремі острови.

Зойтерову мапу з деякими невеличкими змінами додано: 1) до першого повного видання записок Манштейна, учасника російських походів проти турок і татар у 1736—1739 рр. Видання це надрукував англійською мовою Данило Юм у Лондоні р. 1770;

2) до французького видання записок Манштейна, друкованого в Ліоні р. 1772;

3) до німецького видання записок Манштейна, друкованого в Лейпцигу р. 1774.

Цінне дослідження про Записки Манштейна надрукував А. Юргенсон у 1886 р.²⁾.

Репродукція мапи Зойтера в нашому виданні за № 22.

XVII.

Theatre de la guerre dans la Petite Tartarie, la Crimée, la Mer Noire etc. Dressée sur un grand nombre de cartes manuscrites et d'itinéraires, rectifiées par diverses observations faites par Guillaume de l'Isle. A Amsterdam chez Jean Covens et Corneille Mortier.

В атласі: Atlas nouveau, contenant toutes les parties du monde, ou sont exactement remarqués les empires, monarchies, royaumes, états, republics. Amsterdam, I. Covens et C. Mortier. 1733. Завб. 610 × 470, довготи 45° — 61°, шир. 45° — 50°, проекція Сансона, без градусної сітки, машт. 1 : 1.400.000.

Видавці атласу, Ковенс і Мортє, зазначають у заголовку, що мапу складено на підставі багатьох рукописних мап та описів мандрівок, виправлених на підставі різних спостережень Гільйома Деліля. Мапа подає Лівобережну та Правобережну Україну, Крим, Озевське море та північний берег Чорного моря.

Додаток її є спеціальна мапа Чорного моря, що її ми досліджувати не будемо. А в мапі, що нас цікавить, центральне місце займає р. Дніпро, хоч його й накреслено неточно.

Гільйом Деліль, що його видавці мають за авторитет, начебто виправляючи за його спостереженнями мапу, видав 1703 р. мапу Польщі, де Дніпро накреслено правильно. Одже, він

¹⁾ Сочинения и переводы. Ноябрь, 1761 г., стр. 436.

²⁾ Дав. Sandler, Matthäus Seutter und seine Landkarten-Mittellungen des Vereins für Erdkunde zu Leipzig, 1895.

¹⁾ Соловьев, История России, т. XX, стр. 103 — 124. Життєпис Петра Ласі — Русский биограф. словарь, т. Лазарев. Лазарев.

²⁾ Manstein's Memoiren und seine Quellen für die Belagerung Danzigs und den Türkenkrieg (1736 — 1739). Eine bibliographisch — quellenkritische Untersuchung von Arved Jürgensohn. Russische Revue Mit XXVI. Petersburg, 1886, стр. 138 — 194.

не може бути на автора цієї мапи „Theatre de la guerre“, де центральне місце (р. Дніпро) накреслено неточно. Авторство Деліля відпадає; але ми не можемо встановити, хто склав ту невдачу мапу. Можна лише сказати, що вона у всякому разі є компіляція з цілої низки мап, поміж яких були, мабуть, і турецькі матеріали. У нашє завдання тут не входить остаточний критичний розгляд джерел мапи, а ми обмежуємось тим, що відзначаємо лише декілька характерних рис. Автор був, здається, француз походженням, але знав, як видно, і турецьку мову. Він, напр. налічує на східньому березі Криму „Jegnicala“ (Генич, Еникале) та додає „Nouvelle ville du Gr. Seigneur“ а Jegnicale по турецькому визначає „нова фортеця“. На південному березі Таманського півострова читаємо „Bujucliman Port“, себто „велика бухта“, а тепер це є Новоросійська бухта. Далі на Таманському півострові зазначено турецьку назву „Kieslitas“ ou Quiltach, себто „червоний камінь“.

Загалом Таманський півострів зрисовано, здається, з мапи Озівського моря адмірала Крюйса (див. у нашому виданні аркуш під № 17).

На обох мапах у цьому місці знаходимо: Temrotski R., Kieslitas, Helmtzek, Uva ou Stepia, Outerhou, Dolga Cosa, Schibour Cosa, Iasalniki Cosa, Susan Cakassa, Kuban, Trimeli R., Inalongnik, Kriwoi Cosa, Bello Seriascky Cosa, Berdinsko Cosa, Niesna Berda, Ballafo Bat. У Крюйса є легенда: „Kom, staande meer, waer in sout gevonden wort“. Наша псевдо-Делілева мапа дає точний переклад цієї легенди: „Com ou lac dormant ou l'on trouvo du sel“. З мапи Росії Г. Деліля скопійовано: Kalzik Kamich, ou il y a beaucoup de roseaux, і тут таки скопійовано на лівому березі Дінця: Dikia Pole ou campagne desertes ou l'on ne trouve aucune habitation ny même aucune plante. На правому березі Дніпра: Cosaques Zaporoski; на лівому березі — Tartares Nogais.

Наш компілятор, здається, користувався також із мапи Зойтера „Theatrum belli“. Течію р. Дніпра запозичено в нього, Українську ліпю, мабуть, теж, як і топографічний матеріал на берегах р. Дінця. Щодо Криму, то не можу зазначити джерела Псевдо-Деліля. Він зазначає коло Ахтіра, себто сучасного Севастополя, „два палади Інкерманські, де живуть обидва брати кримського хана“ (les deux Chateaux d'Inkermen ou demeurent les deux freres du Kan des Crims). Псевдо-Деліль знав також мапу Брюса й Менгдена (Матеріали по іст. русск. картографии, т. II). На ній, на березі Чорного моря назва руїн „Koczubi“, на місці сучасної Одеси, біля південного краю Куяльницького лимана, загадково перетворилася в Pozoebe. Так само Псевдо-Деліль перетворив назву лиману в „Lac do Pozoebe“¹⁾. Зате

поправно виданатено Akerman ou Bialogorod Ville Blanche, appelée autrefois Molcastro²⁾. Далі на західному березі Чорного моря біля гирла Дунаю анаходимо турецьку назву Jeni Sala — по-укр. „Нова фортеця“. Автор мапи переклав це: Scala Nova. Закінчуючи на цьому питання про джерела Псевдо-Деліля, цілком припускаю до думки проф. Ф. О. Петруня, що у своїй статті „Качибей на старинних картах“ відзначає способи Псевдо-Деліля і вважає їх за доказ крайнього еkleктизму мапографів того часу.

Мапа „Theatre de la guerre“ в нашому виданні під № 23.

XVIII

1745. „Атласъ Россійской, состоящей изъ довятнадцати специальныхъ картъ, сочиненной стараніемъ и трудами Академіи Наукъ в Санктпетербургѣ, 1745 года“.

Планомірна діяльність російського уряду щодо наукової картографії країни починається з 1720 р. Указом з 9 грудня того року пропонується: студентів Петербурзької Академії Наук, що вивчали геодезію й геометрію, посылати до різних губернь визначати довготу та широту місць і складати мапи. Указом Сенату, з 20 грудня того ж таки року, губернаторів та воевод зобов'язано доглядати, щоб студенти, послані від Академії до губернь складати мапи, не були без діла і, закінчивши мапи, надсилали їх до Сенату. У Сенаті копіювали мапи надіслані з 1721 до 1726 року і приєднували до мап суміжних повітів, під редакцією обер-секретаря Сенату Кирилова, щирого аматора картографії.

Треба гадати, що лийб-медик і прерзидент Академії Наук, Л. Блюментрост, довів до відому уряду протягом 1726 р. про бажання професорів Академії Наук, на підставі надісланих до Сенату мап „сочинить новые карты“. У всякому разі кабінет-секретар А. Д. Макаров, разом із листом до президента Академії Наук з 30 грудня 1726 р., надіслав до Академії Наук усі мапи, що були в Сенаті, пояснивши у своєму листі, що в цих мапах є неточності, і їх треба виправити; тому професори можуть „сноситися с сенатским секретарем Иваном Кириловым и с ним те погрешения выправить“. Отже керівництво в картографічній справі доручено Академії Наук, і вона повинна була підтримувати зв'язок у цій справі з Кириловим. Разом із тими мапами, що були тоді в Сенаті, надіслано до Академії за окремим реестром, що його підписав Кирилов 24 грудня 1726 р.

8 червня 1725 р. російський посол у Франції, В. І. Куракін, з наказу свого уряду, склав угоду з членом Паризької Академії Наук Жозефом-Миколоєм Делілем. За цією угодою

¹⁾ Щодо лиманів, див. інтересну статтю проф. Н. А. Загородського: Лиманы Северного Причерноморья на картах прошлых столетий. — *Вестник Комиссии Кавказиства при ВУАН*, ч. 4 — 5. Одеса, 1928.

²⁾ Див. Бертье-Делагард, К вопросу местонахождения Маврокастропа. *Зап. Одесск. Общ.*, т. XXXIII.

³⁾ П. С. З., 9 і 22 грудня 1720, № 8682 і 3695.

Деліль на 4 роки став на посаду астронома при Академії Наук в Петербурзі. Деліль приїхав до Петербургу 22 лютого (5 березня) 1726 р. На початку пересія він уже плантував свою обсерваторію й незабаром його обрано на члена Академії. Наприкінці року Делілеві доручено перевірити й виправити географічні мапи.

Улаштувавши обсерваторію, Деліль працював коло визначення широти та довготи Петербургу й 16 лютого 1728 р. подав Академії свій план складання мап Росії. Він мав на меті збирати всі спостереження про широту та довготу місць, робити нові дослідження, збирати записки мандрівників по Росії. Вибираючи проєкції мап, Деліль давав перевагу стереографічній проєкції. Ідучи назустріч бажанню Сенату, він підтримував зв'язок із Кириловим; наприклад, 10 травня 1728 р. він звертається до Кирилова з листом, де повідомляє, що, обмірковуючи своє завдання щодо картографії Росії, він визнає за доцільне почати з генеральної мапи Європейської Росії; ця мапа має складатися з 30 аркушів у $1\frac{1}{2}$ футу заввишки на 2 футу завширшки.

24 березня 1729 р. він повідомляє Кирилова про свою працю з географії і про те, що він вирішив скласти мапу Росії не на 30-х, а на 12-х арк. Далі, 5 листопада 1730 р. Деліль звертається до Кирилова з докладним листом, де пояснює, що вважає за свій обов'язок писати так докладно, бо він один призначений від Академії до складання мап. Деліль пояснює тут, що він насамперед почав з визначення довготи та широти Петербургу, до того ж довготу цього міста взяв від меридіану, що проходить через L'île de Fer, себто найдавший на захід з-поміж Канарських островів. Далі Деліль розвиває свій план, як складати мапи Росії і сподівається, що висловленого досить для того, щоб пояснити, чому він ще „не вельми успев в сочиненіи своих генеральных карт“, надто, що перед тим, як братися до цієї справи, він примушений скопіювати та перекласти з французької мови всі надіслані йому із Сенату мапи, до того ще й виконувати свої обов'язки в Академії.

Кирилов і собі намагався не випускати із своїх рук зв'язок із цією справою, бо він, як аматор та знавець географії Росії, мав такий самий картографічний задум, як і Деліль. Нарешті, Деліль 13 березня 1732 р. запропонував Кирилову закласти окрему Географічну Палату, куди мали б надходити всі мапи, рисунки та записки щодо географії Росії. Цьому проєктові Кирилов не дав дальшого ходу в Сенаті, із своїх особистих міркувань. Року 1734 атлас Кирилова вийшов під назвою *Atlas imperii Russici*. У грудні 1734 р. на президента Академії призначено барона Йогана Альбрехта Корфа. На прохання Деліля Корф звернувся до Сенату, „чтобы отосланных в Сенат из Академии геодезистов и ландкарты прислать обратно в Академию“. Тоді Сенат указом з 30 червня 1735 р. зпелів „прислани-

ные и Сенат из губерний и провинций ландкарты и геодезистов, кои при Сенате есть, отослать для сочинения Генеральной карты и впродол, кои геодезисты с ландкартами на посылках являться будут, отсылать в Академию наук“. Крім того, цей указ вносив підтверджує, щоб Академія в цій справі мала зв'язок із Кириловим. Нарешті, Корф виправив із рішучих інших установ мапи Росії, що там були. Цей спосіб дав користь; напр., із канцелярії Головної артилерії надіслано 34 мапи, між ними велика генеральна мапа Росії. Деліль висловив крім того побажання, щоб геодезисти перед відрадженням на роботу навчатися в астрономічній обсерваторії Академії.

Листом з 1 вересня 1735 р. Корф повідомив Академію, що Деліль подав йому заяву про те, що йому в Географічному департаменті потрібна допомога асистента; отож професорові Ейлерові доручено стати в допомозі Делілеві при складанні мап та інших географічних роботах. Через 2 дні, себто 3-го вересня того ж таки року, барон Корф повідомив Географічний департамент, що Сенат вимагає якнайшвидше дати йому нову мапу Європейської Росії й суміжних країн, отож Географічному Департаментові пропонується якнайшвидше виготовити й подати згадану мапу.

Географічний департамент, що про цього згадують у цьому листуванні, очевидно не був офіційно затверджений, бо барон Корф тільки 22 жовтня 1739 р. повідомив Академію, що указом ухвалено закласти при Академії Географічний департамент і про це професорові Делілеві треба надіслати ордеру. Йому ж дається окремий наказ; цим наказом він мусить керуватися, маючи на увазі, що йому дано згоду на все, про що він просив, та через те генеральну мапу Росії треба тепер виготовити негайно, щоб нарешті, „столь давно предпринимаемое предприятие в действую произведено было“.

У той самий день Деліль одержав наказ, даний Географічному департаментові, з дорученням Делілеві завідувати Департаментом під безпосереднім керівництвом Корфа. У приватному листі до графа Остермана, написаному наприкінці 1739 р., Корф пояснив, що Географічний департамент він заклав не тільки тому, що географія Росії належить до головних дисциплін в Академії Наук, але й через недовір'я до Деліля, що, як дізнався барон, робить для себе копії всіх мап і, можливо, хоче скористатися з них для своїх приватних інтересів¹⁾.

Напередодні засідання Департаменту, себто 13 жовтня 1739 р., між Корфом і Делілем сталася сутичка в залі засідань Академії, через одну мапу, що про її закінчення Корф запитував Деліля. Деліль відповів гостро, що він не зобов'язувався працювати в Академії коло географії. У відповідь на це Корф попер-

¹⁾ Див. Матеріали для історії Академії Наук. Т. V, стр. 247.

див Делілі, що дасть наказ про аміни в структурі Географічного департаменту, маючи на увазі доручити окремій особі перехопувати мапи.

Року 1737 Академія видала збірку початкових мап у невеликому форматі, під назвою: „Атласъ, сочиненный къ пользѣ и употребленію юношества и всѣхъ читателей въдомостей и историческихъ книгъ“. У цьому атласі вміщено також одну мапу Європейської Росії й одну мапу Польщі з Україною. Чи брав участь у складанні цього атласу Деліль — не зазначено.

3 серпня 1739 р. Деліль звернувся до барона Корфа з листом, де ще раз подав план своєї роботи коло складання мапи Росії і просив дозволу запросити собі співробітників, трьох молодих картографів, а саме: Шварца, Кенігсфелса й Трускота. Корф передав цього листа Делілевого до канцелярії Академії 7-го серпня й додав на письмі думку про те, що він вважає за доцільне цілком дотримуватися методу Делілевого, аби тільки він закінчив свою працю; до того ж бажано призначити комісію, щоб обговорити план Деліля. Проти трьох співробітників, що їх Деліль бажав запросити, Корф не заперечував, але висловив бажання, щоб і російські геодезисти, як і раніше, брали участь у роботі. (Свислос, стр. 31, прилож. СХХVІІ, СХХVІІІ).

Року 1740 Деліль припинив свою роботу на полі картографії, бо його відрадили до Обдорська спостерігати проходження планети Меркурія перед сонцем, і 1 березня він поїхав у відрадження.

Незабаром, а саме у квітні 1740 р., барон Корф, призначений на посла до Копенгагену, відмовився від посади президента Академії. Його наступник, фон-Бреверн, у пропозиції 24 травня 1740 р. запитав Академію, яких, на її думку, треба заходів, щоб найшвидше закінчити атлас Росії. У відповідь на це Академія між іншим радила призначити проф. Делілеві на допомогу, щоб закінчити початий атлас, ще професорів Ейлера, Вінгейма та Гейніюса. Через те президент Академії 31 травня призначив Ейлера на голову Географічного департаменту, а на помічників йому Гейніюса та інженера Шварца і студентів Кенігсфелса й Трускота. Після цих призначень діяльність Департаменту на відділі картографії поживішала, але Ейлер не довго міг завідувати справою в Географічному департаменті, через ослаблення зору, і просив звільнити його від цього обов'язку. Після Ейлера завідувати Географічним департаментом доручено проф. Гейніюсу, а на помічника йому був проф. Вінгейм.

Повернувшись напочатку 1741 р. з відрадження до Обдорська, Деліль мав надію знову одержати посаду завідувача Географічного департаменту, але, коли виявилось, що ця посада залишалася за Гейніюсом, Деліль намірився приєднати собі одному головному завідувачу картографічною частиною в Росії загальні. З цією метою 1 травня 1741 р. він

подав графові Остерманові проєкта про встановлення Географічного бюро, що було б під доглядом царського кабінету.

Але проєктові Делілевого ходу не дано; завідування справою коло складання генеральної мапи й атласу Росії залишалося в руках Гейніюса, і Деліль з того часу в цій роботі участі не брав.

Восени 1745 р. після майже двадцятилітньої роботи атлас закінчили й першому його фундаторові, Делілеві, надали честь подати його до конференції Академії, що й зробив він 2 вересня 1745 р.¹⁾

Географічний атлас Росії, виданий від Академії в Петербурзі, вийшов у двох виданнях, а саме: з російськими та латинськими назвами на самих мапах, але з чотирма заголовними аркушами: російською, латинською, французькою та німцькою мовами.

Російський заголовок такий: Атласъ Россійской, состоящей изъ девятнадцати специальныхъ картъ, представляющихъ Всероссійскую имперію съ пограничными землями, сочиненный по правиламъ Географическимъ и новѣйшимъ наблюденіямъ съ приложенною при томъ Генеральною картою великія ея имперіи, стараніемъ и трудами Академіи Наукъ въ Санктпетербургѣ 1745 года.

У цьому атласі для історії картографії України мають значіння дві мапи, а саме: ті, що на них ми знаходимо частини Київської губернії. Ці обидві мапи доповнюють одна одну.

Перша з них, під назвою: Карта географическая содержащая Смоленскую губернію съ частями губерній Киевской, Вѣлгородской и Воронежской, охоплює країну між течією р. Дніпра й Дону, на протязі від Москви до Харкова й Водолаги. Завб. 540 × 470 д.м., довг. 48°—60°, шир. 49°45'—55°50' проєкція стереографічна.

Щодо Київської губернії, то на цій мапі зазначено більшу частину лівобережної та Слобідської України. Крім України, знаходимо на цьому аркуші частину Московської губернії, Вѣлгородську губернію з Харковом і Чугуевом і частину Воронізької губернії.

Щодо правдивості цієї мапи, то можемо переконатися в тому, що впорядники її не мали в своєму розпорядженні достатнього числа астрономічно зазначених пунктів, коли порівняємо розміщення, напр., таких пунктів: Вѣлгород, Ромен, Гадяч, Путивль, Батурин.

Другий належний до цього аркуша має заголовок: Малая Татарія съ пограничною Киевскою и Вѣлгородскою губерніями содержитъ въ себѣ лежація около Днепра, Дона и Дону земли, также весь Крым и часть Кубани съ Чернымъ Морем. Тут частина Київської губернії охоплює Полтавський полк і південну частину полків Миргородського й Лубенського, крім того ще частину Воронізької губ. та Крым.

¹⁾ Відомості про хід роботи коло складання Російського атласу дає К. Свислос. Матеріали для історії складання атласа рос. імп., вид. Акад. Наук в 1745 г. Записки Академіи Наук т. ІХ. Приложение № 2, №6, 1806.

Завб. 540 × 470 мм, довг. 48 — 59°, шир. 44 — 50 проміжків стереографічна, машт. 1:10000.

Центральне місце на цьому аркуші займає низова течія Дніпра від Демонтова до гирла.

Коли порівняти цей аркуш із Воєнною генеральною мапою України, то доводиться переконатися в тому, що мапа 1745 р. не становить щось прогрієнного. Тим часом як у Воєнної течія Дніпра загалом ниритувана правильно, то тут на мапі 1745 р. її зазначено не на належному місці, а саме: частина течії Дніпра там, де пороги, лежить на тому самому меридіані, що й коса Феодотова Озівського моря, а тут її відсунуто на захід на два градуси.

Далі, берег північної частини Чорного моря від Перекопа до Кінбурна не передано правильно, а саме: замість коси Тевдер і коси Джерилгач ми тут маємо чотири досить великі острови, тим часом як ще 1665 р. Сансон спромігся правильно нанести на мапу т. зв. проміг Ахіллесів.

Французький географ д'Анвіль каже з цього приводу в листі з 5 квітня 1751 р. до Президента Академії Наук, графа К. Г. Розумовського: „dans les cartes Russiennes, selon la manière, dont la coté y est figurée, depuis l'embochure du Dniepre jusqu'à l'entrée de la Crimée, nomée Or-capi, on ne trouve point les circonstances locales [descrites par quelques auteurs de l'antiquité, telle que le Dromos Achilléos, l'isle ou la pointe de Tamyrace, aujourd'hui Tandra; ce qui fait soupçonner, qu'aucune personne docte n'a prit part au travail et a la composition de ces cartes en cette partie là“¹⁾.

Деліль, відколи приїхав до Росії, не погоджувався з професорами Академії Наук, через свою надмірну амбітність і впертість характеру. Останніми двома роками його перебування в Академії, особливо через ворожнечу до радника Академії, Шумахера, він пережив бурливі, тривожні моменти життя. Так, наприклад, 2 червня 1742 р., Шумахер²⁾ надіслав до Сенату скаргу на Деліля, де між іншим писав так:

„В 1726-м году декабря 30 числа, по именному указу отданы в академию наук специальные ландкарты Россійск. имп., для сочинения из оных генеральной карты. Тогдашний президент академии, Влюментрост, поручил сіе дѣло проф-у Делилю, который оное принял на себя весьма охотно и общался сочинить генер. карту. Хотя ему к-такому намѣренію и все дано было, чего он ни требовал, однакож один год за другим проходил напрасно, а в самом дѣлѣ ничего на свѣт не пронеходило. Иногда дѣлал он такой, а в другое время иной проект, или одного токмо продолженія прѣмѣи и для полученія корыстных своих намѣреній, ибо хоти проект о размѣрваній земли сам собою и не безполезен, однакож Делиль при том больше смотрел на требованіе им

двойное жалованье и генерал-майорскій ранг, нежели на исправленіе географіи. Итак, когда неможно усмотрѣно было, что время и издѣваніе напрасно пропадают, притом и то в разсужденіе принято, что профессор акад. наук Гирнулий в публичной компаніи скажал, кому нулий он удивляется, что с ландкартами я осторожнѣе поступают: потому что проф. Делиль, снимая с них копій, посылает оныя во Францію, как и подлинно лѣтъ послѣ того сочиненная капиталом Берингом карта, о первом его путешествіи в Камчатку, во Франціи напечатана и чрез патера Дюгалда на свѣт надана... Барон Корф, тогдашній президент акад. наук, за потребою разсудил донести о том государствѣ, которая изволила приказати, чтоб за Делилем крѣпко присматривать и при сочиненіи генер. карты сдѣлать такое учрежденіе, чтоб все подлоги прѣсѣчены, а самое бы дѣло с успѣхом пронаведено было. Корфу казалося сей способ наилучшій, чтоб установитъ географический департамент. В таком намѣреніи определил он проф. Делиля директором над оным, а профессором математ. класа помощниками, при которых, кромѣ обыкновенных геодезистов, еще нѣсколько способных людей для компонованія, также и один секретарь, для содержанія журнала и для храненія карт, находится имѣли. Учрежденіе сіе было весьма изрядно, потому что проф. Делилю прѣсѣчены были уже случаи к пересылкѣ во Францію копій с ландкарт, а потом могли всегда быть способные люди к продолженію сего дѣла, хотя бы он и подлинно абшиту своего потребовал, как то уже часто дѣлал“¹⁾...

Нарешті, через те, що Деліль не виконав пропозиції скласти нову угоду з Академією, президент, граф Розумовський, у січні 1747 р. ухвалив „отрѣштити Делиля отъ Академіи“, але згодом була інша постанова: „обрати його на почесного члена Академіи“.

Наприкінці травня 1747 р. Деліль покинув Петербург, і 15 вересня повернувся до Парижу. Але й тут він не зрікся давньої ворожнечі до владарів долі Петербурзької Академії. На науковий запит, надісланий йому 1798 р., він гальовно відповів, що зовсім не має бажання мати будь-які стосунки з академічною канцелярією. За це Академія виключила його із складу почесних членів і позбавила пенсії.

Деліль надрукував 1753 р., як додаток до видання П. Буам — *Considerations géographiques et physiques sur les nouvelles découvertes au nord de la grande mer, appelée vulgairement la Mer du Sud*²⁾ — пояснення до мапи, додані до цієї книги; тут він зазначив, що абирався надати мапу всій Росії та окремих частин, а потрібними поясненнями. „Тоді виділося“, додає Деліль, „что карты, наданныя въ Петербургъ, хотя и составлены на основаніи собраннаго мною съ этой цѣлью матері-

¹⁾ Сенинскіе, Матеріали, Приложеніе № 142, стр. 193.

²⁾ Життєпис Шумахера див. у Певарського, Історія Акад. Наук. Т. I, стр. 15—165.

¹⁾ Матеріали для історії Акад. Наук. Т. V.

²⁾ Див. Cahen — Les cartes de la Russie au XVIII^e siècle, p. 281.

лов'я і на основанні виработанного мною плану, не являються такими правильними і точними, якъ они должны были быть".

Коли Деліль 1725 р. виїздив з Парижу до Петербургу, він одержав від свого уряду інструкцію надіслати до Парижу відомості про свої наукові праці в Росії, міністрів флоту Морепа та бібліотечкарві короля Більонові. Це завдання Деліль виконав, про що свідчить його листування з обома вищезазначеними особами¹⁾. Але Деліль використав своє перебування в Росії ще й інакше. Євсєєв каже, що праці Делілеві коло складання атласу Росії натрапили на труднощі від того, що він не досить опанував російську мову і через те кожному мапу доводилося перекладати на французьку мову.

Однак, можна припустити, що мапи з французьким перекладом були потрібні Делілеві ще й з іншої причини, а саме: від початку свого перебування в Петербурзі Деліль надіслав до Франції рукописні географічні мапи Росії, скопійовані та пристосовані для нього. Наприклад, у серпні 1731 р. він надіслав до Парижу скриньку з мапами інтендантів пошт, почесному академікові Люї-Мєонові Онзанбрє. У серпні 1733 р. таку ж скриньку надіслано морському міністрові Морепа. У березні 1743 р. Деліль писав до міністра Морепа про російські мапи, що переходилися в Парижу в його сестри, — ніби ті мапи викрадено; однак в іншому листі він писав, що має надію знову здобути їх. У березні 1743 р. він просив графа Далайна, уповноваженого міністра Франції в Петербурзі, дати наказу про „надежную и секретную“ приставку трьох великих пакунків із мапами Росії й рукописами, що стосуються до цієї країни, державному секретарєві флоту в Парижі, шевальє де-Мєзлієрові, і той їдучи до Стокгольму, взяв на себе представити ці пакунки послові французькому у Швеції; а цей посол уже мав представити їх до морського міністра Морепа. Мапи, що їх Деліль надіслав до Франції, придбано там для королівської бібліотеки.

Охоронець кабінету у відділі ритин королівської бібліотеки записав 22 серпня 1754 р. у своєму щоденнику таке: Ле-Фєвр (секретар королівської бібліотеки) і Деліль подали мені мапи й рукописи, що стосуються до Росії і суміжних країн; їх зібрав й почасти впритував та переклав Деліль; всіх їх є 190 одиниць, король придбав їх 1743 р. від географа Ле-Ру, що під його охороною вони досі були.

Друга частина астрономічних і географічних колекцій Деліля переходувалася в Депо флоту. Деліль чиселися в Депо планів флоту, як астроном-географ флоту з утриманням в 3000 франків на рік і з довічною рентою в 2000 франків. Географічні колекції Делілеві, що зберігаються в Депо мап і планів флоту у Парижі поділяються на дві частини: руко-

писи й мапи. Рукописи поділено на томи (in fol.). Ці томи містять у собі: т. XVI, 2, XVI, 6—листування Делілеве; т. XVIII—історію й географію Росії, мандрівки по Росії та Сибіру; т. XXI—записки геодезистів, мапи Росії та адміністративний поділ Росії; т. XXII—записки про історію та географію Росії; т. XXIV—Україна, Крим, Чорне море; т. XV bis—географія Росії; т. XXVII—Рукописні записки про Росію¹⁾.

У географічній секції Національної бібліотеки в Парижі зберігається 150 рукописних мап із Делілевої колекції; між ними стосуються до України такі: 1) Кордон Польщі та Росії. 2) Місцевість між Дніпром і Дністром, починаючи від Ірєня до гирла Тясминну та від Вінниці до гирла Синюхи. 3) Течія р. Десни, 1724 р. 4) Течія Дніпра від Києва до Орелі, склав Куллоґ. 5) Мала Росія, себто берег Дніпра від верхів'я до Кіазкирмена. 6) Кордон Польщі й Криму, від Канєва до Власівки і від гирла Орелі до Айдару. 7) Мапа р. Дону й Дінця. 8) Пороги Дніпрові вище Кам'яного затону. 9—13) П'ять мап, склав геодезист Яків Єсєєв, 1725 р. а) Сумський полк; б) Охтирський полк; в) Харківський полк; г) Ізюмський полк; д) Острогозький полк; 14) Частина України—район від Почєпа до Погару й Стародуба. 15) Частина України—район між Сулою і Пєлом. 16) Частина України—район між Сулою від Лохвиці та Ворсклом від Охтирки. 17) Частина України—течія р. Пєіола від Сули до Гадячого, та околиця Ромна на Сулі. 18) Частина України—район Пєла, Гадячого і околиця Ромна. 19) Частина України—район між Сулою і Ворсклом, від Ромна до Лубєнь і від Охтирки до Полтави. 20) Частина України—район між Пєлом і Ворсклом, від Охтирки до берега Дніпра. 21) Частина України—район між Дєспою від Новгород-Сіверського й Сеймом. 22) Мапа району Північного Дінця до Бахмута; склали геодезисти Іван Шинков і Петро Лупадін,

¹⁾ Про праці Деліля з мамографії при Академії Наук у Петербурзі див.: П. П. Іванов, Обзорные геодезических работ в России со времени Петра I до сочинения генеральной ландкарты в 1745 г., Записки Русск. Географ. Общества. Кн. IX. Пб. 1853. стр. 425—479. Євсєєв, Материали для истории составления атласа Российской империи, изд. в 1745 г., Записки Академии Наук, т. IX, кн. 1. Прил. 2. П. Пекарский, Пет. Акад. Наук в Петербурге, т. I, стр. 124—149. Albert Isnard, Joseph Nicolas Delisle, sa biographie et sa collection de cartes géographiques à la Bibliothèque Nat., Bulletin de la section de Géographie, T. XXX, 1915. Paris, 1915, p. 34—104; T. XXXII, 1917. Paris, p. 130. K. E. v. Baer, Peters d. Gr. Verdienste um die Erweiterung der Geographischen Kenntnisse, Ptsb. 1872, S. 56—107. Otto Struve, Les manuscrits de Joseph de L'Isle, conservés à l'Observatoire de Paris. Dans Rocnell des Actes des séances de l'Académie de Sciences de St.-Petersbourg. 1879, pag. 82—98. Академик О. В. Струве, Об услугах, оказанных Петром I математической географии России. Записки Академии Наук, Т. XXI, кн. I, 1872, стр. 1—19. Струве дал тут характеристику діяльності Деліля й каже: „Деліль несомненно оказал важные услуги картографии России. Он первый написал подробные наставления для работ по составлению ландкарты России, и его стараниям в особенности следует приписать учреждение при Академии Географического Департамента, в котором получили окончательное образование и направление на сиемни геодезисты... Но, с другой стороны, безспорный и тяжелый характер Деліля и постоянные его споры с сотрудниками много помешали успешному ходу работ, так что составление обшей карты России подавалось вперед чрезвычайно медленно“.

²⁾ M. Omont. Lettres de J.-N. Delisle au comte de Maurepas et à l'abbé Bignon sur ses travaux géogr. en Russie (1726—1730). (Comité des travaux hist. Bulletin de la Section de Géographie, T. XXXII. Année 1917. Paris, 1918, pag. 130).

прибл. 1738 р. 23) Околиця Овова. 24) Овіське море. 25) Овіське море, мапа Петра Пері-мана, 1702 р. 26) Східні частина Овіського моря, П. Бергмана. 1702 р. 27) Північний берег Овіського моря, інженера Roug-El, 1699 р. 28) Чорне та Овіське море.

У Цепі флоту в Парижі порекомендується такі мапи України, придбані від Доллі: 1) Мапа Київської губернії. 2) Мапа Овіської губернії. 3) Мапа України й Криму графа Мюниха. 4) Частина України. 5) Генеральна мапа України, від Дону до Дністра. 6) Околиця Непрова, склав секретар графа Остейна, що був за члена конгресу в Непрові, 1737 р. 7) Перша мапа Криму, складена в Академії. 8) Очаків і околиці, 1737 р. 9—12) Чотири мапи Дніпра. 13—16) Чотири мапи Дону.

XIX

1769. Carte exacte d'une Partie de l'empire de Russie et de la Pologne meridionale, renfermant l'Ukraine, la Podolie, la Volhynie, la Russie, la petite Pologne, la Mazovie, et une Partie de la Lithuanie avec la petite Tartarie, suivant les meilleurs auteurs par G. S. Facius a Bonn. 1769. Завб. 720 × 430 мм, довгота 38°—60°, шир. 44°—52°50'; проекція: конічна. Маштаб 1:2.000.000

Мапа охоплює в західній частині Польщу від Кракова до її східного кордону того часу; у східній частині всю Україну й Таврію. У знімку, що його подано в нашому виданні (див. № 26), ми відкинули смугу від Кракова до Львова. Автор мапи вмістив у свій рисунок такі польські країни: воеводства Волинське, Київське, Подільське і Брацлавське, потім Україну, Новоросію й Таврійську країну.

Мапа ця, як каже автор її, Фаціус, складена за кращими зразками, але якими саме — він не зазначає. Коли порівняти його мапу із зразками, що з них Фаціус міг користуватись, то впадає в око відома нам Theatrum belli Russorum Зойтера (в нашому виданні № 22). І там, і тут маємо територію Лівобережної України та Слобідських полків. І там, і тут течію р. Дніпра накреслено неоправно. Фаціус теж зазначає на Дніпрі дуже багато островів, а Українську лінію за тією самою номенклатурою. Коли перевіримо течію Дніпра й Дінця, то знайдемо на обох мапах ту саму номенклатуру, на Дністрі так само. Обидва береги Овіського моря Фаціус склав за Зойтеровою мапою. На правому березі Дніпра проти Кудака читаємо у Зойтера Borystenis Silva nigra, Simonecka Tolodof — у Фаціуса на відповідному місці — Le Bois noir, Simoneck Tolodof¹⁾. Можна подати ще багато прикладів, які переконують у тому, що Фаціус

склав свою мапу переважно за мапою Зойтера. Конче треба що нагадати, що Фаціус, допустившись багатьох правдивих помилок, передаючи наші. Його мапа, будь-що-будь, не становить поступу в картографії.

XIX

„Погранична карта Российской и Турецкой империи и Польши сочященная по новейшимъ извѣстіямъ при Академіи Наукъ, адъютантомъ Я. Ф. Шмидтомъ. 1769“.

Мапа Шмита міститься на двох аркушах, кожний завб. 550 × 77 мм. Довгота 48°—68°, шир. 43°—53'. Проекція: звичайна конічна. Машт. 1:1.400.000.

Західні половина мапи охоплює Лівобережну Україну, офіційну „Малую Россію“, далі чотири полки Слобідської України, а саме: Сумський, Охтирський, Харківський, Ізюмський (п'ятий, Острогозький, — на другому аркуші мапи). Із полків Лівобережної України зазначено: Стародубський, Чернігівський, Київський, Переяславський, Лубенський, Миргородський, Полтавський, Гадяцький, Прилуцький, Ніженський. Як утворювано Новоросійську губернію, указом 22 березня 1764 р., відрізано від України і приєднано до нової губернії Кременчуцьку та Власівська сотні Миргородського полку (Потоки та Омельник) та тринадцять сотень Полтавського полку²⁾. Але ці зміни тут не взято на увагу. Далі мапа охоплює частину Новоросійської губернії, степову Україну, Крим. Щодо північного берега Чорного моря, то Шмидт повторює ту неточність, що її ми помічаємо в атласі, виданому від Академії Наук 1745 р., а саме: острів Тендра і косу Джарилгач показано як чотири острови, а саме: о. Задеської, о. Тендра, о. Терпаган, о. Тенчал — це у Шмита: на мапі — *Tataria minor cum adjacentibus Kioviensi et Belgorodensi guberniis*. Академії Наук — *Sawik, Tendra, Terlagasz, Tengel*. На цій мапі помічаємо замість Гаджибея, на місці Одеси назву замку, що турки тут утворили у 1765 р., а саме — Яндуня (т. о. Новий світ)³⁾.

Взагалі щодо північного берега та Криму, то на цій мапі Шмидт не вищляє самостійності й якогось поступу. Легко переконатися, що тут він спирається на згадану вже мапу з атласу Академії Наук та на мапи, що їх друкували при Академії Наук під час війни з турками і татарами 1736—39 рр., напр., на мапі: *Verus Chersonesi Tauricae seu Crimae conspectus 1637 p. i Theatrum belli ad*

¹⁾ Н. Ващенко — Територія України XVIII в., збірник на пошану лл. Д. І. Багалія, вид. ІУАН. Шафоновський. Черн. Нам. тоногр. описання, стр. 82—81. Помілий сив — Гер. Кременчука, стр. 60.

²⁾ Яндуня (Новий світ). На мапі Трухмента 1769 р. (див. № XXVI нашого вид.) „Яндуня наз. Годжабей“. На мапі Поворос, губ. 1779 г. Величана — Годжабей. Див. Сидяковський Опис етат. описання Новорос, прав. Ч. I (Одеса, 1830, стор. 131). Ф. Петрунь, Качибай на старинних картах, стор. 7. Пугрунь, Степанов Побужня і господарський та військовий уряд українського пограниччя. Намітки до Вроцлавського та Володзького (Журнал Науково-Дослідчих кафедр у Одесі. Т II № 1. 1929).

³⁾ Загадкова назва „Simoneck Tolodof“ или походження її: Пугрунь безсумнівно користується мапою Theatrum belli ad MDCXXXVIII a milite austriaco Russorum Imperatricis adversus Turcas genti. Ex autogr. in Arch. Petropol. (див. стор. 16 нашого видання), та на цій мапі є назва „Simoneck Tolodof“ т. е. виникли російської армії, та у Зойтера ця назва помилково перетворилась у Simoneck Tolodof, та помилка перейшла теж на мапу Фаціуса.

Bozysthenem, Tysam i Danubium fluvios gesti, 1738 p.

У нашому виданні міститься знімок з першого (західного) аркуша мапи Шміта під № 27 і 28.

XX

„Карта представляющая Польшу и Молдавию с около лежащими землями сочиненная при Академии Наук по повѣйшимъ извѣстіямъ титулярнымъ совѣтникомъ и адъюнктомъ Іваномъ Трускотомъ 1769“.

Мапа на двох аркушах, кожний завбільшки 550×770 мм, довготи $28^{\circ} - 54^{\circ}$, шир. $44^{\circ} - 55^{\circ} 20'$. Проекція конічна.

Другий аркуш (східна половина) є певною мірою додаток до Шмітової мапи, бо дає Правобережну Україну, себто воеводства Бржецьке (Берестейське), Волинське, Київське, Подільське, Брацлавське; на лівому березі Дніпра — частину Смоленської й Могилівської губ., Київську губ., частину Білгородської і Новоросійської губ. Трускот на місці Одеси зазначає: Янпдун або Гаджабей.

Знімок із другого (правого) аркуша його мапи — в нашому виданні під № 29.

XXI

„Генеральная карта Киевской Губернии. Раздѣленная на 10 Полковъ. Соч. Я. Шмидъ. 1775 p. Розмір: 580×460 довготи $44^{\circ} - 54^{\circ}$; шир. $48^{\circ} 24' - 53^{\circ} 25'$. Проекція конічна, машт. 70 верст у градусі.

На підставі указу з 18 грудня 1708 p., оголошеного з Близької Канцелярії про запровадження поділу на губернії про розпис між ними міст, встановлено 8 губерній.

До Києва були „рописані“ такі міста: Переяслав, Чернігів, Ніжен, Новобогородицької, Сергіївської, Каменної Затон, Білгород, Охтирка, Богодухів, Мурафа, Сінне, Болхів, Сумп, Краснопольє, Межиречі, Золочів, Буромля, Рублівка, Городне, Суджа, Лебедянь, Миропіль, село Вена, Білопольє, Ошпанка, Севськ, Курськ, Мценськ, Путивель, Карачів, Кроми, Рильськ, Брянськ, Орел, Новосиль; з Озівської губернії міста: Альошин, Вольной, Хотмишської, Карпов, Красний Кут, Колонтаєв, Обоянь, Коломак, Харків, Валки, Салтів, Яблонів, Короча, Нежегольськ, Старой Оскол, Ливни, Трубчевськ; із Смоленської губернії: Белів, Болхів. Всього в Київській губернії 56 міст¹⁾.

При першому погляді на ряд міст, приписаних до Київської губернії, видно, що тут нема поправного територіального розподілу. До Київської губернії — до України — приєднано Курську губ., частину Харківської, частину Орловської, навіть Тульської, що ніколи не належали до складу України.

Малоросія мала гетьманське правління, але головні міста її — Київ, Чернігів, Полтава,

Переяслав — мали російські залоги, і щоб утримувати військо, до неї були приписані різні великоруські міста. В одній губернії були різноманітні країни. У розподілі держани на губернії законодавець керувався фінансовими міркуваннями. Петрівські губернії мали суто податкове значіння; їх заведено для утримання держави і переважно війська¹⁾.

За указом з 29 травня 1719 p. про поділення губерній на провінції, Київську губернію поділено на 4 провінції, а саме: Білгородську, Севську, Орловську та Київську; до Київської провінції належали Переяслав, Ніжен, Чернігів, Переволочна, Полтава²⁾.

Але незабаром сталася зміна, а саме: 1 березня 1727 p. Білгородська провінція „учинена особливою губернією“, провінції Орловська та Севська залишилися по-давньому в складі Київської губернії, що тепер складалася з двох частин, майже однакових територією, але різних щодо управління, себто Малоруської — її власне складала Київська провінція з її автономними полками — та Великоруської, що її складали Орловська та Севська провінції. Але фінансові міркування спонукали уряд ще 1727 p. відділити і ці провінції від Київської губернії та приєднати їх до Білгородської губернії.

Після заходів 1727 p. Київська губернія складається тільки з одної провінції, себто Малоросії лівобережної та невеликої частини правобережної, поділеної на автономні полки.

До 1775 p. залишався розподіл на 10 полків, а саме: Київський, Чернігівський, Стародубський, Ніженський, Переяславський, Прилуцький, Лубенський, Гадяцький, Миргородський, Полтавський³⁾.

Року 1764 адміністративна реорганізація південної території держави зачепила і Київську губернію, а саме: коли утворено з кол. Нової Сербії Новоросійську губернію, до неї приєднано дві сотні Миргородського полку з їх сотенними містечками: 1) Кременчуцька (містечко Кременчук) і 2) Власівська (містечко Власівка).

Далі 1764 p. до Новоросійської губернії приєднано від Полтавського полку такі сотні: Старосенжарівська, Новосенжарівська, Бєлицька, Кобеляцька, Сокольська, Кішнінівська, Переволочанська, Келебердинська, Нехворощанська, Маяцька, Цариченська, Китайгородська, Орельська. Крім того, 1775 p., коли утворено Озівську губернію, до Новоросійської губернії приєднано ще дві сотні від Миргородського полку з їхніми сотенними містечками, а саме: Омельницька та Потоцька сотні.

До Новоросійської губернії 1775 p. відійшла і решта Полтавського полку, а саме: перша, друга й третя полкова Полтавська сотня

¹⁾ Лохвицький, А., — Губернии. Пб. 1864 стр. 38, 39, 42—45 П. Милуков, — Гос. хозяйство России в первой четверти XVIII ст. Иб., 1892, стр. 364 — 408, 474 — 476.

²⁾ П. С. В. № 3380, 1719 г. мая 20, Милуков, І. о., стр. 580.

³⁾ Шафоновський, Черн. пам. описанно, Киев 1851, стр. 72 — 85 Готье, Ист. области, управления в России, т. 1, стр. 43, 66, 107, 109, 119, 120 — 130.

Будняська та Решетилівська, і після цього „Малая Россія“ складалася з 9 полків.

За три тижні до „Учрежденія о губерніях“ указом в 20 жовтня 1775 р. Київ приєднано до Малоросії¹⁾.

Указ цей внаслідок, що „для лучшего порядка въ управленіи пограничной части страны присоединяется къ Малоросіи городъ Кіевъ, который потому отряхнулъ бывшее доселе въ ономъ, а теперь уже излишнее Губернское привленіе препоручается въ вѣдомство Малоросійскаго генералъ-губернатора Румянцова-Задунайскаго“; Румянцев отже став за головного начальника „исей той пограничной страны“.

16 вересня 1781 р. вийшов указ про запровадження „Кіевскаго Намѣстничества“, і Малоросійському генерал-губернаторові наказано скласти його з 11-ти повітів, а саме: Київського, Остерського, Козелецького, Переяславського, Пирятинського, Лубенського, Миргородського, Хорольського, Полтавського, Городищенського, Золотоноського. Містечки, що по них повіті дістали свої назви, перейменовано в міста²⁾.

Межі Київського намісництва становили Польща та Чернігівське й Катеринославське намісництва.

Генеральну мапу Київської губернії, поділеної на 10 полків, склав Я. Шмід напередодні 1775 р. Ті зміни, що сталися в складі Миргородського Полтавського полку 1755 р., Шмід у своїй мапі ще не відзначив.

Але він узяв на увагу зміни, що сталися в Миргородському та Полтавському полках 1764 р., себто що року 1764 до Новоросійської губернії були приєднані сотні Кременчуцька і Власівська з Миргородського полку та 13 сотень із Полтавського полку, а саме такі: Старосенжарівська, Новосенжарівська, Велицька, Кобеляцька, Сокольська, Кишинівська, Перемолочапська, Келебердинська, Нехворощанська, Маяцька, Цариченська, Китайгородська, Орельська.

Мапа Шмідова в нашому виданні під № 30.

XXII

„Карта Кіевскаго Намѣстничества“, в атласі:

„Россійской атласъ изъ сорока четырехъ картъ состоящій. Сочиненный, гравир[ованный] и печат. при Горномъ Училищѣ, 1792“. розмір: 590 × 470; проекція конічна, довготи 47° 6' — 52° 6', шир. 48° 45' — 51° 12'.

У складанні цього атласу багато допомагав викладач вищої математики „Горного Училища“ Олександр Михайлович Вільбрехт. Він був учнем підомого Ейлера і читав також лекції в гімназії Академії Наук в Петербурзі. До „Горного Училища“ він вступив за викла-

дача 1785 р.¹⁾ Вільбрехт склав також мапу для „Атласа Россійской имп. 1800 р.“.

Сусідні країни в: Польща, Чернігівська та Катеринославське намісництва. Київська та Катеринославське намісництва поділяються на цій мапі на такі повіті: Голтинський, Миргородський, Хорольський, Городищенський, Лубенський, Золотоноський, Пирятинський, Переяславський, Київський, Остерський, Козелецький.

XXIII

„Генеральная Карта Новоросійской губернии раздѣленной на уѣзды. Сочиненная в 1779 году Иваномъ Иселевымъ“. Розмір: 560 × 470 мм. Проекція конічна, довготи 47 — 54, шир. 46 — 56, масштаб: 1:1.000.000.

Для оборони від кримців і ногайців військово-хліборобських осель, заснованих у половині XVIII ст. у Новоросійському степу, збудовано фортецю імені Лизавети на р. Інгулі.

Уся заселена територія називалася Новосербією або Новосербським Корпусом і складалася з двох частин, що лежали по той і по цей бік Дніпра, а саме: 1) Ново-Сербія з головним містом Новомиргородом та фортецею ім. Лизавети, 2) Словеносербія, де головні міста були фортеці Бахмут і Білівська, згодом Костянтинівград на Українській лінії.

За указом з 22 березня 1764 р. зведено Новосербську територію від верхів'я р. Інгула скісною лінією до містечка Орел, що на кордоні Польщі, на р. Синюсі, називати Новоросійською губернією, з Лизаветинською провінцією, і фортецю Лизавети добудувати.

За указами того ж таки року з 11 червня і 22 липня Словеносербія та Водолаги з Українською лінією та селищем удовж її від гирла р. Самари до гирла р. Луганчика і Бахмута, де вони вливаються у Північний Донець, названо Катерининською провінцією і підпорядковано Новоросійській губернії. Разом скасовано і саму лінію, як непотрібну більше; замість неї була думка збудувати дві нові фортеці: 1) у Богородицькому на Самарі, 2) у Луганському.

Потім утворено Новоросійську губернську канцелярію в фортеці ім. Лизавети та дві провінції: 1) Катерининська, в фортеці Білівській, і Бахмутська, в фортеці Бахмут²⁾.

Лизаветинська провінція, себто територія на правому березі Дніпра, поділялася на три частини: 1) Чорний гусарський, 2) Жовтий гусарський, 3) Лизаветинський пікієрний полк.

Катерининська провінція, себто територія на лівому березі Дніпра, та ліній складалася

¹⁾ Научно-істор. Сборн. изд. Горн. Инст. ко дня его столетного юбилея 21 окт. 1873 г. № 6. 1873, стр. 47. Див. теж мапу Карта Кіевскаго наместничества, разделенная на 11 уездов № 41 у атласі: Атлас Россійской имперіи, состоящий из 43 карт. Поданный во граде Петра 1792 года. — 220 × 180 мм.

²⁾ Н. С. З. № 12099, 1761 г. 22 марта, № 12100, 1761 г. 11 июня, № 12311 — 22 июля.

А. Савиловський, Хронолог. история Новорос. краі ч. 1, стр. 33.

¹⁾ Н. С. З. № 14390, 1775 окт. 20. — Н. Щербинин, Кіевские воеводи, губернаторы и генерал-губернаторы, от 1654 по 1775 г., Київ, 1892, стор. 15.

²⁾ Н. С. З. № 15228, 1781 г. сент. 16.

в п'ятьох частин, а саме: 1) Бахмутського, 2) Самарського гусарських, 3) Луганського, 4) Дніпровського, 5) Донецького пікінерних полків.

Отже спочатку Новоросійська губернія складалася з 8 частин.

6 вересня 1764 р. надовольнено клопотання малоросійських сотенних старшин із містечок Кременчука та Власівки (Полтавського полку), щоб принадали їхні містечка з людиною, землями та цуктками до Новоросійської губернії. Очевидно, принадаючи це обіцяло їм матеріальні вигоди.

Справді, в березні 1765 р.¹⁾ Новоросійську губернську канцелярію перенесено до Кременчука, що став тепер за губернійське місто Новоросійської губернії. Провінційальні канцелярії заведено в фортеці Лизавети, Білевській і в Бахмуті.

Тоді ж таки виявилось, що ті самі повіти були одночасно в завідуванні різних губернаторів. Наприклад, на початку 1765 р. головний командир Новоросійської губернії Мельгунов послав центральному урядові донесіння про те, що Бахмутська фортеця і комендант із залогом є у віданні Новоросійської губернії; той самий комендант керує повітом того міста і „по этой части состоит ведомством у Воронежского губернатора“. Через те Мельгунов вняв клопотання, щоб „тому Бахмутскому уезду, коменданту и гарнизону в одной, а не в разных губерниях в командѣ состоять“.

Клопотання Мельгунова задовольнено. 13 квітня того ж таки року виїшов указ — Бахмутові „быть в ведомстве Новоросийской губернии“²⁾.

Року 1770 на підставі указу з 10 травня закладено нову лінію фортець, що відокремлювала всю Новоросійську губернію від татарських володінь. Ця т. зв. Дніпрянська лінія³⁾ починалася від берега Озівського моря, і в напрямку до Дніпра фортеці йдуть за таким порядком: 1) форт. Петровська (над косою Бердявською), 2) Захар'євська на р. Берді, 3) Олексіївська на горішній течії р. Берди, 4) Кирилівська на р. Конські води, 5) Григор'ївська на тій самій річці, 6) Никитинська, при впадінні р. Жеребця в Конські води, 7) Олександрівська⁴⁾ при гирлі р. Мокрої Московки, що впадає в Дніпро.

На підставі Кучук-Кайнарджійського трактату 1774 р. Новоросійський кордон ішов від р. Синюхи до впадіння її в Бог і вниз Богом до Дніпрянського лиману; звідси вверх Дніпром до гирла Конських вод, а звідти Дніпрянською лінією до Петровської фортеці; далі берегом Озівського моря до гирла р. Калміюса; далі до Міюського лиману, а р. Міюсом вверх до землі Донського війська⁵⁾.

Коли 1775 р. призначено Потьомкіна за головного командувача, в Новоросійській губернії виділено частину, а саме тодішню Слобоносербію та Бахмутську провінцію, щоб утворити Озівську губернію. У Новоросійській губернії залишилася вся Лизаветинська провінція, себто кол. Новосербія з Кременчуком, а малоросійськими містечками Власівкою, Потоком і Омельником, та нова оселя Молдавського гусарського полку на правому березі Дніпра.

Указ з 14 лютого 1775 р. (№ 14252) передбачає для Озівської губернії дві провінції, себто одну під назвою Озівська, другу під назвою Бахмутська; до першої відділено:

1) місто Озін, 2) фортеця Дмитрів, 3) місто Таганрог, 4) місто Черкаське і всі оселі війська Дієвського, 5) пона Дніпровська лінія, 6) місто Керч і Єніколь, 7) Кінбуринський замок при гирлі р. Дніпра з усіма землями між річками Дніпром і Богом. До Бахмутської провінції відділено: 8) місто Бахмут із усіма Черкасами 9) Словоносербію.

Потьомкін був за генерал-губернатора обох губернь¹⁾.

4 червня 1775 р. російське військо зайняло головну Січ і землі запорізького війська, „места, жилища и угодья тамошныя“ приєднано до Новоросійської губернії, що з 1776 р. поділялася на 2 провінції: Лизаветградську та Херсонську.

Із доповіді Сената 20 жовтня 1776 р. видно, що Потьомкін як новоросійський та озівський генерал-губернатор уважав, що межа Новоросійської губернії починається від гирла р. Тясмнина, де вона впадає в Дніпро, іде до гирла р. Синюхи тою лінією, що тоді Лизаветградську провінцію відділяла від Польщі, від гирла Синюхи, де вона впадає в Бог, вниз Богом до гирла Бога, де він впадає в Дніпро; сюди належить фортеця Кінбурн з її округою. Від гирла Бога тягнеться далі межа Новоросійської губернії вверх Дніпром, по лівому берегу Лимана, потім від Дніпра входить в гирло Конських Вод та йде до самого Великого Луга лівим берегом за течією Конських Вод. Від нижнього краю, за течією Дніпра, Великого Луга межа йде вверх Дніпром, поділяючи острови з лісом між Новоросійською та Озівською губерніями на рівні частини до володіння Дніпровського пікінерного полку, де воно доходить до Дніпра, і весь полк має належати до Новоросійської губернії, разом із містечками Малоросійського Миргородського полку, Поток і Омельник з їхніми округами. Обминаючи Дніпровський пікінерний полк, межа Новоросійської губернії доходить від Власівки до гирла Тясмнина, і Дніпро, де до нього прилягає Дніпровський пікінерний полк, також від гирла Буга до Великого Луга належить до Новоросійської губернії¹⁾.

Щодо розподілу Новоросійської губернії на повіти, то число й назви їх у різні часи

¹⁾ 26 марта 1765 г. на подании ген. Мельгунова, див. И. и ко-
ла в. и. и. Город Кременчуг. 116, 1891, стр. 61.

²⁾ И. С. З. 1764 г. № 12230. — Там таки. 1765 г. 26 марта
№ 12367, 13 апр., № 12476. Скальковский, I. с., стр. 66 — 68.

³⁾ Проф. Д. И. Багалей, Колонизация Новоросийского
края. Киевск. Старина, т. XXV (1899), стр. 110.

⁴⁾ Скальковский, I. с., стр. 91.

⁵⁾ И. П. Поницкий — История города Александровска,
(Екатер. губ.) в связи с историей возникновения крепостей
Днепровской линии. Екатеринослав, 1905, стр. 2 — 4.

¹⁾ И. С. З., т. XX, 20 окт. 1776 г. № 14380.

були не однакові. У Гавріїла (Отривок новостанови о Новоросійском краю) вказано, що 1770 р. повітів було 11, а саме: 1) Кременчуцький, місто Кременчук, де перебувала губернська адміністрація; 2) Крюківський, 3) Полтавський, 4) Лозаветградський, 5) Ново-Сенжарівський, 6) Катерининський, 7) Слобінський, 8) Херсонський, 9) Ново-Павловський, 10) Сакаганський, 11) Ігульський. Але року 1782 повітів було 12, а саме: 1) Кременчуцький, 2) Ігульський, 3) Полтавський, 4) Лозаветградський, 5) Ново-Сенжарівський, 6) Ольвіопільський (замість Катерининського) 7) Крюківський 8) Сакаганський, 9) Ново-Павловський, 10) Нікопільський (замість Слобінського), 11) Херсонський, 12) Кизинермопільський (доданий). Крім того до складу Новоросійської губ. належала окрема Кінбурнська округа¹⁾.

Скальковський стверджує, що Новоросійська губернія до кінця 1782 р. була поділена на провінції й тільки від цього часу на повіти.

Іоєлев зазначає у своїй генеральній мапі Новоросійської губ. 1779 р. такі повіти: Новопавлівський, Ольвіопільський, Херсонський, Овідіопільський, Лозаветградський, Кинкерменський, Ігульський, Крюківський, Сакаганський, Полтавський, Новосенжарівський, Кременчуцький, Слобінський.

Окремо: Кінбурнська округа.

Суміжні країни: частини Польщі, Туреччини, Малої Росії, Слобідської Української губернії, Овіської губ.

Конія в Ієлєнвської мапи Новоросійської губернії у нашому виданні під № 31. Зменшено конію додав Д. І. Яворницький до його „Вольностей запорожских козакон“. Пб. 1890.

XXIV.

1781. Carte generale et itineraire de la Pologne avec les Pais qui y appartenent et devant. Amsterdam chez Cövens et Mortier, et Cövens Junior, 1781.

В атласі: Nieuwe Atlas, inhoudende de vier gedeelten der wereld. Versamelt van die beste Auteurs. Te Amsterdam bij Johannes Cövens en Cornelis Mortier. IV Deel.

Заб. 470 × 520 мм, проєкція конічна; довгота 32° — 53°, широта 47° — 57°5; масштаб: 1:2800.000.

Автор цієї мапи Кароль де-Портес, француз походженням, був на географа кор. Стіслава Ангуста, та за полковника військ коронних. На підставі його матеріалів Комаржівський надрукував у Парижі гідрографічну мапу Польщі. Пізніше Портес був за директора школи інженерів у Відні, де він номер 1817 р. А. Ф. Бюшінг²⁾ позначає, що Портес склав мапу „Carte Minerale“ спочатку для польських календарів³⁾. На мапі відзначені теж

пунктиром Нова Сербія та її округи Польща, що були відокремлені до Росії та Австрії.

Репродукція з мапи Портеса в нашому виданні на № 30.

XXV.

1782 г. „Генеральная карта Азовской губернии съ ея уѣздами. Сочинения І. Іоєлевим. 1782 года. Издано Академіей Наук в Петербургѣ“.

Розмір: 560 × 470 мм. Проекція конічна; довгота 51° — 53; шир. 45° — 51°5. Масштаб 1:850000.

Овіська губернія належить до тих 8 губерній, що їх на підставі указу в 18 грудня 1707 р. утворено як військово-фінансові округи⁴⁾. До цієї губернії тоді приписано 52 міста, крім того ще 25 міст, приписаних до „корабельних дел“, як і Вороніж.

Згодом, коли указ в 29 травня 1719 р. встановив 10 губерній, Овіську губернію поділено на провінції: Вороніж, Слєць, Тамбов, Шацької, Вахмут „с слободы и с городки“.

Року 1747 в присутності турецьких комісарів Овіську фортецю аруліровано, а губернію приєднано до Воронізької. Року 1751 відділено Вахмут і приєднано його до Словоносербії; ось так згодом його приєднано до Новоросійської губернії⁵⁾. Року 1775, на підставі „учрежденіи о губерніях“ Овіську губернію складено із Зидіпріанської частини Новоросійської губернії, собто в Вахмутської повіту, аємоль на Дону і північному Дініці. Вона поділилася на:

І. Овіську провінцію, або Південну, в ній: Озів, фортеці св. Дмитра Ростовського на Дону, Тагаирог, Старо-Черкасько із землею Діньською війською, Діпрівська лінія, Кінбурнський замок, фортеці Керч і Єніколь.

II. Вахмутську провінцію, або Північну, в ній: Вахмут із повітом, Донецьк, Словоносербськ, фортеці Тор (тепор Слобінськ), Старі та Нові Водолаги. На підставі доповіді Сената з 20 жовтня 1775 р. (II. С. З., № 14380) до Овіської губернії приєднано: тодішній Донецький пікінерний полк, Вахмут із повітом і Вахмутським гусарським та уланським пікінерними полками; далі землі між Українською і новою (Діпріанською) лініями, також усі нова лінія від фортеці Олександрівської до р. Конські Води і по ній до низького краю Великого Луга, від фортеці Петровської по берегу Овіського моря до гирла Калміуса, також фортеця Тагаирівська, Дмитрія Ростовського, Озів, Керч та Єніколь в їхніх повітах, також усі землі Діньських козаків. Далі Сенат ухвалив, щоб містечко Нові та Старі Водолаги, що здавна належало до Новоросійської губернії, залишилися в Овіській, а не Слободській губернії; нарешті, щоб місто Тор із повітом було приписано із Слободської губ. до Овіської.

¹⁾ Записки Одесск. Общ. Ист., т. III, стр. 92. Скальковський, Обзор. ист. Новорос. края, I, 117. Е. А. Загородников, Организация управления Новоросией при Потемкине в 1774—1791 годах, Записки Од. Общ. Ист., т. XXXI, стор. 56.

²⁾ А. Ф. Бюшінгс Wöchentliche Nachrichten von neuen Landcharten. II. Jahrgang, Berlin, 1774, pag. 18.

³⁾ Миллюков, Гос. хозяйство России, I. с., стр. 366. Скальковський, I. с., стор. 116.

Року 1776 Озінську губ. поділено на 3 провінції: Слов'янську, Бахмутську та Озінську. Року 1777 Катерининську провінцію Новоросійської губернії приєднано до Озінської губ.

Губерські правління Озівської губ. через те, що призначене для нього місто Катеринослава не було впорядковане, перебувало в Ісдевській фортеці¹⁾. А 20 липня 1778 р., коли місто Катеринослава було „строєнієм почти совсем околчено“²⁾ і будинок для губерської канцелярії мав бути на травень місяць закінчений, Озівський губерпатор дістав наказа перевести губерське правління до Катеринослава.

31 жовтня 1778 р. Сенат уже мав змогу повідомити всі державні установи про переміщення губерської канцелярії з урядондями та скарбницею до міста Катеринослава і про те, що траєт з Петербур'гу до цього міста веде через Вілгород, Харків і фортецю Бєлевську, що від неї до Катеринослава 100 верст. П. С. З., № 14815, 31 окт. 1778 р.

У листопаді 1779 р. греки заснували на гирлі р. Калміюса м. Маріюпіль, вірмен м. Нахичевань на Дону. Ці два міста приписано до Озівської губернії і складали Маріюпільський повіт.

Про поділ Озівської губернії на повіти в перші роки її існування маємо лиш уривчасті відомості. У своїй історії „Нової Січі“ Скальковський повідомляє, що запорізькі землі, приєднані до Озівської губернії, були поділені 1775 р. на 6 повітів: Самарський, Новоселицький, Личківський, Барвиностінський, Консьководський та Калміуський. (Історія Нової Січі, III, 199 — 200). — Року 1777 згадується про повіти: Озівський, Таганрізький, Дмитрівський, Торський, Волководський та Консьководський. (Записки Одесск. Общ. Ист. и Древн., т. III, 116, 117). Нарешті, в „Описании городов и уездов Азовской губернии“ (1779 р.), що його видав М. Муракевич, знаходимо відомості про такі повіти Озівської губернії того часу: Катеринославський, Павлоградський, Александрівський, Маріопільський, Таганрізький, Бахмутський, Торський, Костянтинівградський, Чирчачинський. (Записки Одесск. Общ. Ист. и Древн., III, стор. 291 — 305)¹⁾.

Ісленев зазначає на своїй мапі Озівської губернії такі повіти: Александрівський, Павлоградський, Катеринославський, Торський, Цариченський, Натальїнський, Маріупольський, Бахмутський, Таганрізький.

Сумнішні країни: частини Кримського степу, Малої Росії, губернь Поворосійської, Воронізької, Тамбовської, Астраханської, Харківської, Курської, Землі Війська Діпського.

Ісленівські мапи видала Академія Наук у Петербурзі. Коли порівняти роботу Ісленева з мапами в академічному атласі 1745 р., то яскраво виступає прогрес, якого дійшла картографія України за порівнюваним малий час — від 1745 до 1779 і 1782 р.

Вартість Ісєнівської мани Оазійської губ. можна перевірити, коли прочитати, напр., опис подорожей академіка Гільденштедта, простеживши за його маршрутом на мапі Ісєнєва. Перепірка, напр., маршруту Дніпрівською ділією, від Петровської до Олександрівки дає змогу перекопатися в точності мانی Ісєнєва. Крім того, на мапі Ісєнєва можна простежити й за іншими маршрутами Гільденштедта¹⁾. Ісєнєв, Шмідт і Трускот посідають в історії картографії України почесне місце.

Копія з Ісленівської мапи Озівської губерні в нашому видавці—під № 30.

XXVI

1792. „Карта Екатеринославскаго Намѣстничества и Земли Черноморскихъ Казаковъ“.

В атласі Вільбрехта "Российской Атлас"
№ 42. Розмір 583×465 мм, проекція конічна,
довгота $48^\circ - 60^\circ$, шир. $45^\circ - 51^\circ$, масштаб:
1:1.000.000.

30 березня 1783 р. з губернь Новоросійської і Озівської утворено Катеринославське намісництво і спочатку його намісництво було поділене на 12 повітів³⁾. За губернське місто був ще до 1789 р. Кременчук. Катеринослав залишався повітовим містом.

22 січня 1784 р. новий указ встановив нове губернське місто під назвою: „Екатеринославъ на правой сторонѣ р. Двѣира у Кайдака“. Тим самим указом намісництво Катеринославське складалося тепер з 15 повітів, а саме: повіту Катеринославського, Новомосковського, Алексопільського, Кременчуцького, Полтавського, Костянтиноградського, Словенського, Бахмутського, Донецького, Маріупільського, Павлоградського, Херсонського, Ольвіопільського, Лизаветградського і Александрійського.

З цього указу видно, що Катеринославський генерал-губернатор подав проект розподілу губернь, із мапою³⁾. Відкрити Катеринославське намісництво передбачалося протягом 1784 р. «в удобном к открытию месте покуда и назначенный губернский город на правой стороне р. Днепра у Кайдака будет закончен постройкой». Кизикерман, де передбачалося абдувати потрібні крамниці, іаказано перейменувати на місто Борислав; містечка Новий Миргород і Кримов залишити як слободи, «и в них строить ратуши для купцов и мещан»; те саме ухвалено про т. зв. шанці, містечка, слободи.

По границях Катеринославської губернії розпочали будувати нові фортеці, а саме: починаючи з меж Катеринославського намісництва з Польщею, будували:

1) міцну фортецю при впадінні р. Тясьмина в Дніпро, де обидва береги російські;

⁴⁾ Gildenstedt, Th. Reisen durch Russland, I. II. Petersburg, 1789—91. Путешествие Гильденштедта. Прим. Д. I. Валадія. Харьков, 1891.

2) П. С. З. т. XXI, 30 марта 1783 г., № 15696.

Город Кременчук I. с., 63, 64. — М. М. Владимирон, Первое столетие г. Екатеринослана. Екатеринослав, 1887 стр. 21, 22, 247, 248.

¹⁾ Е. А. Загоровский, Организация управления Новороссии при Потемкине, 1774 — 1796 г. Записки Одесск. Общ. Ист. и Литер., т. XXXI (1913), стр. 57 — 60.

Малоросійському генерал-губернаторові доручено скласти намісництво з 11-х повітів, а саме: Чернігівського, Городницького, Березнянського, Ворзелянського, Ніженського, Прилуцького, Глинського, Роменьського, Лохвицького, Гадяцького і Зіньківського. Містечки, що по них названо повіти, перейменовано в міста¹⁾. На підставі указу від 30 листопада 1796 р. намісництва: Київське, Чернігівське, Новгород-Сіверське об'єднано у губернію Малоросійську, з губернським містом Червіговим. При цьому м. Київ з околицею відокремлено від Малорос. губ. тому, що до нього на правім березі мали улаштувати окрему Київську губернію із округ Польської України, що перейшли до Росії²⁾.

Із колишніх новітніх міст намісництв Чернігівського та Новгород-Сіверського, Городя, Березня, Глинськ, Лохвиця й Короп були в той час перетворені на позаштатні міста, а місто Сураж скасовано. Батурин, ще при заснуванні намісництв, перейменовано на містечко Новгород-Сіверського намісництва.

Року 1802 засновано губернію Чернігівську й Полтавську; до складу першої залічені, місто Чернігів, Городня, Ворзель, Ніжен, Кототин, Глухів, Сосниці, Кролевець, Новгород-Сіверський, Стародуб, Мглин, Нове-Місто. 1803 р. приєднано: Козелець, Остер і Сураж, а місто Погар неретворено на позаштатне. Року 1808 державні установи переведено з м. Нове-Місто до слободи Зибкої й засновано Ново-зібківський повіт³⁾.

Репродукцію мапи Чернігівського намісництва подано в наведеному виданні під № 21.

Межі Чернігівського намісництва на цій мапі: із заходу та півдня—частини Польщі й Київського намісництва, із сходу—частини Новгород-Сіверського й Харківського намісництва, із півночі—частина Могилівського намісництва. Коли лічити по повітряній лінії, губернське місто Чернігів знаходиться на віддалі 32 вер. від польського кордону на р. Десні, що протікала через повіти Чернігівський та Березнянський.

Див. А. Шафонський—Черниговскаго наместничества топографическое описание. Изд. М. Судієнко, Київ, 1851.—Описание Черниговскаго наместничества (1781 г.) Дмитрія Пашенка. Изд. Черниг. Губ. Стат. Ком. Чернигов, 1868. Березков, Шафонський и его труды: Черниговскаго наместничества топографическое описание. Петерб., 1910.

XXVII

„Карта Новгород-Сѣверскаго Намѣстничества“. Мапу цю поміщено в Російському атласі Вільбрехта під № 22. Унизу

¹⁾ П. С. З. XXI, 16 сентября 1781 г. № 15229.

²⁾ П. С. З. XXIV, 30 ноября 1796 № 17591; 12 декабря 1796 г. № 17631. Мапу Малоросійськ. губ. та мапу Київськ. губ. 1796 р. див. у атласі: Атласъ Россійскій, 1800 г.

³⁾ Матеріали для географіи и статистики Россіи. Домово-мичі.—Черниговская губ., № 6. 1865, стр. XXI.

ліворуч примітка: Соч. А. Вильбрехт. 1786. Завб. 580 × 470 мм; довжоти 48°—54°, шир. 50°4'—54°. Проекція конічна, машт. 1:650.000.

16 червня 1781 р. малоросійському генерал-губернаторові наказано заснувати „Малой Россіи“ правління на підставі „Учрежденія о губерніяхъ“ 1775 р., себто йому велено поділити краї на три губернії, а саме: на Київську, Чернігівську й Новгород-Сіверську, визначити губернські міста і по одинадцять повітів на губернію.

Ці три намісництва свради відкрито: Київське—„генваря 9 дня“, Чернігівське—„генваря 19 дня“ і Новгород-Сіверське—„генваря 27 дня“. Перед відкриттям проведено велику підготовчу роботу для вивчення території майбутніх намісництв, обліку людності для „удобного трехъ губерній составленія въ порядочныя пределы“ в повітах, та визначення границь між намісництвами і між повітами. Цю організаційну роботу проведено на території всіх трьох намісництв під керівництвом генерал-поручника А. С. Милорадовича, призначеного указом з 5 травня 1779 р. „быть въ Малой Россіи губернаторомъ и присутствовать въ тамошней коллегіи“. У зв'язку з цим призначенням Милорадович дістав від малоросійського генерал-губернатора П. А. Рум'янцева доручення об'їхати територію майбутніх намісництв, узяти з Малоросійської коллегії, скільки треба канцелярських урядовців, та описати територію за певною програмою.

Щоб виконати це завдання, А. С. Милорадович організував комісію, і до складу її притягнув близько 20 осіб із бунчукових та військових товаришів і канцеляристів коллегії. Ця комісія протягом 1779—1781 рр. збрала матеріал, що ліг в основу поділу території Малоросії на три намісництва. Деякі частини матеріалів, зібраних комісією, напр., опис Новгород-Сіверського та Чернігівського намісництв, облік людності всіх трьох намісництв, збереглися в Чернігівському Держмузеї, завдяки А. М. Лазаревському.

Комісія Милорадовича однак не обмежувалася тим, що збирала статистичні матеріали; вона збрала також матеріал для мап трьох намісництв і склала мапи їх. П. К. Федоренко відшукав у архіві Чернігівського намісництва під № 2741 формуляри одного члена цієї комісії, легковійного Чернігівського полку капітана П. А. Милорадовича.

З формуляру видно, що він „1779 года іюля 29-го командированъ былъ ген.-губернаторомъ Румянцевымъ въ комиссію малоросійскаго губернатора А. С. Милорадовича для описанія Малороссіи и сочиненія карты, въ коей комиссіи оны и находилъ до 8 октября 1781 г.“

В ордері П. А. Милорадовичеві, що видано від А. С. Милорадовича 2 травня 1780 р., йому доручено „следовать, начать отъ Прилуки, приною стороною отъ рѣки Удаи до вышенія ея въ рѣчку Сулу, и правую жъ стороною Сулы впасть до рѣки Днѣпра, а оттуда дѣлою

сторону Днѣпра вверхъ оной до Кіева и сдѣ-
лать къ состоящей между оныхъ рѣкъ дистан-
ціи свои примѣчашы, къ сочиненію плана
нужныя".

Крім того, П. А. Милорадовичені ордером з 19 липня 1780 р. доручено: „слідovati отъ Слободы Добрянки по дистанціи Черниговскаго полковъ, лежащихъ на границѣ Вѣлорусской губерніи, оттолъ покрутъ по границѣ жо примыкая къ селеніямъ Орловскаго намѣстничества и въ сомѣ проѣздѣ не оставлять тѣхъ полковъ но только большихъ рѣкъ, но и самыхъ малыхъ, также болотъ и другихъ отдѣляющихъ между урочищъ такъ, чтобы ничего нужнаго безъ самыхъ примѣчаній для сочиненія плана оставаться не могло“.

Маші Київського, Чернігівського та Подільського-Сіверського намісництв виготовувано на серпень 1781 р., як це видно із наказу А. С. Милорадовича з 9 серпня 1781 р.: «проставити ці маші»¹⁾.

Де переходяться оригінали цих мап, — відомостей не маю.

Новгород-Сіверське намісництво складалося з таких повітів: Новгород-Сіверського, Стародубського, Погарського, Мглинського, Глухівського, Кролевецького, Коронського, Сосницького, Конотіпського, Новомістського — й Суразького. Містечки, що по них названо повіти, перейменоване в міста, напр., село Засуха під назвою Новомісто, село Суражичі під назвою Сураж на Іпуті.

На мапі відзначено вищезгадані повіті.
29 вересня 1791 р. до Чернігівської губернії
приєднано місто Конотип Новгород-Сіверської
губ. з його округом та частиною Короської
губ. з його округом.

Усі три Малоросійські губернії з того часу
мали складатися з десятиох округ²⁾.

Репродукцію мапи Новгород-Сіверського
намісництва подано в нашому виданні під
№ 35.

Межі з північної, західної та південної сторони — частини Могилівського та Чернігівського намісництва, із східної сторони — Орловське, Курське, Харківське намісництва. На малі відзначено повіти: Сураж, Новомісто, Сосниця, Короп, Мглин, Стародуб, Новгород-Сіверський, Погар, Кролевець, Конотоп, Глухів.

XXXVIII

„Карта Харьковского Намѣстничества“. Малу Харківського намісництва вміщено в Російському атласі Вільбрехта, за № 23. Унизу ліворуч примітка: Соч. А. Вильбрехт. — Завб. 465 × 585, довготи 51°—56', шир. 48 10,—51°8; проєкція конічна, машт. 1:650.000.

На підставі доповіді трьох сенаторів — Шаховського, Панина, Олсуф'єва про Слобідські полки, 18 грудня 1764 р. ухвалено: «Правління канцелярії Слободських полків, со-всѣмъ уничтожить, а, согласно общему в госу-»

дарствѣ правленію, учредить въ войскѣ слободскихъ полковъ особую губернію, наименованную Слободскою Украинскою. Губернскую канцелярію учредить въ полку, столицей же оной своимъ жъ срединамъ того края, противъ четырехъ полковъ города сдѣлать уѣздами той губерніи".

28 июня 1765 г. императорский манифест, дававший: «по иному учрежденной Слободской губернии Губернской канцелярии быть в Харькове, провинциальным в Ахтырке, в Суммах, в Острогжеске и в Изюме».

25 квітня 1780 р. прийшов указ про вису-
вання Харківського намісництва в 16 повітів,
а саме: Харківського, Чугуївського, Волчан-
ського, Золочівського, Валківського, Охтир-
ського, Краснокутського, Богодухівського, Сум-
ського, Миронізьського, Білопільського, Лебе-
динського, Недригайлівського, Хотинського,
Ізюмського. Перейменовано на міста такі
містечка: Волчанське, Золочів, Валки, Красно-
кутське, Богодухів, Миронілля, Білопіль, Ле-
бедин, Недригайлів.

Копію з мапи Харківського намісництва
в нашому виданні під № 38.

Межі—частини Новгород-Сіверського, Чернігівського, Катеринославського, Воронізького, Курського намісництв.

Проф. Д. І. Багалій прислав до своєї Історії Слобідської України (Харків 1918) дві історичні мапи Слобідської України XVIII ст., а саме: мапу слобідських полків 1764 р. та другу: карту Слободескої України XVIII ст.

На підставі указу з 12 грудня 1796 р. Слобідсько-Українську губернию 1765 р. наново встановлено замість Харківської губ. Малу Слобідсько - Української губ. 1796 р. див. у атласі: Атлас Росс. имп. 1800 р.

Додаток І.

1542. Мапа Московії Антона Віда.

У списку манускриптів (*Catalogus auctorum tabularum geographicarum*), що його Ортезія додав до свого відомого атласу, виданого 1570 р., він згадує мапюграфа Ангуса Віда, автора мапи Московії.

У списку підмачено: „Antonius Wier-
Moscovian, Antuerpiac“. Сама мапа Відова
довго залишалася невідомою¹⁾.

Року 1884 в Гамбурзі вийшла книжка Т. Міхова „Die ältesten Karten von Russland“, де автор передив, що він знайшов найдавнішу Московію Віда. Однак виявилось, що

¹⁾ З вступної статті Н. К. Федоренка до „Опису Новгород-сверського намісництва“, що видав Археографічна Комісія ВУАН.

9) И. О. З., 1791 г. сокр. 29, № 10087.

1) Первое издание атласа — 1870 г. в 10 томах. *Atlas orbis terrarum Abrahami Ortelii Antwerpiae*. Амстердам. Мис-
Рому 1928 г. издан арабский перевод атласа с введением и
приложением библиографии, переизданный у нас в 1950 г.
издательством А. Ортелиуса *Atlas orbis terrarum*.
Leo Hagrow. Erster Teil von A — H. Мюнхен.
Petermanns Mitteilungen Gotha, 1928. Zweites Heft.
Ergänzungsheft № 240. Gotha. 1928.

Onne attacke Orpeda, pueap Maro uue l v n
puetep nuuay de Ph Leo Philipp A l s i
me In the Library of Congress Vol. I, W
190 185. E. Brandenayer, Bildung und K
stehung und Entwicklung des threl n K
chen, 1911.

мапа не є оригінал, а лиш зменшена копія з оригіналу; її ритував Гогенберґ, той самий, що ритував майже всі (fere omnes) мапи для Ортеліа.

Міхов додав копію з ритини Гогенберґа до своєї книги, а репродукцію з копії Міхова я додав до I тому моїх „Матеріаловъ по исторіи русской картографіи“.

Року 1902 і 1904 В. Руге, з доручення Геттінґенського наукового товариства, обслідував бібліотеки в 25 містах Німеччини, шукаючи географічні мапи, що складені до 1570 р., і йому пощастило знайти в бібліотеці кол. університету в м. Гельмштедті оригінал мапи Московії Антона Віда. Мапа ця є ритина на міді, завбільшки 856 × 828 мм, з 6-ти аркушів, складених по три в два ряди.

Мапу орієнтовано на схід; це начебто картина Московської держави з пташиного льоту. Вона охоплює країну від Карелії до Києва та від гирла Обі до Озівського моря. Коли порівняти її з копією Гогенберґа, що її видав Міхов (див. теж у I вип. „Матеріаловъ по исторіи русской картографіи“), то доводиться перекопатися в тім, що Гогенберґ намагався передати зміст оригіналу, але його копія все ж не точно відбиває оригінал. Наприклад, на березі Чорного моря у копії праворуч від Белева, пропущено полювання верхівців на зубра, і праворуч від Тули пропущено сцену полювання верхівців із собаками.

Далі, над Перекопом пропущено отару овець у степу. Тільки оригінал Віда може дати розуміння того, як гарно ритовано мапу і яка багата вона на побутові сцени та змалювання міст; деякі, напр., полювання на ведмеда, змалювання Великого Новгорода з мостом над Волховим, виконано художньо. Це пояснюється тим, що Від був справді художник-маляр.

Власні ймення на копії Гогенберґа подано лиш по-латинському, а в оригіналі по-латинському й по-руському.

На шостому аркуші оригіналу, праворуч над Києвом подано всю російську абетку з відповідними латинськими літерами.

У Гогенберґа побутові сцени і змалювання міст спрощено, і декотрі передано в іншому вигляді. Наприклад, у нього Зелота баба намальована у вигляді жінки в довгому вбранні з дитиною на руках. А в оригіналі її намальовано як голу жінку з рогом достатку, без дитини. Декотрі топографічні деталі мапи в оригіналі повніші й точніші, ніж у Гогенберґа.

Ті два великі латинські написи, що їх маємо у Гогенберґа¹⁾ в правому і лівому нижньому кутку, точно передають текст тих самих написів на оригіналі Відової мапи. У знімку ж Гогенберґа цілком бракує третього напису, складеного польсько-руським наріччям. Цей напис у Віда міститься в правому нижньому кутку і пояснює азначіння різних фарб, що ними пофарбовано окремі країни на мапі.

Під цим російським написом є зазначення року—1542. Обидва латинські написи на мапі датовано 1555 роком. Крім того, це є факт, що Севастіян Мюнстер користувався з мапи Віда ще перед 1544 р. Отож можна гадати, що Відова мапа у всякому разі існувала вже у 1542 р. Від сам зазначає в тому латинському написі, де він звертається до сенатора Коппенія, що збирати відомості про Московію йому дуже допоміг окольничий Іван Ляцький, що після смерті царя Василя (виходить, після 1533 р.) втік до Польщі. З слів Віда, він мав зв'язок із Ляцьким і після його втечі, і тому можна поставити питання, чи не Ляцький був автором мапи Віда, та чи не він склав текст російського напису? Дати позитивну відповідь на питання, чим пояснити наявність трьох зазначень часу, не можливо; так само важко точно зазначити рік виходу в світ цієї мапи.

Д. П. Чечулін теж ставить питання¹⁾: якщо мапа Відова не була рукописна, а вже виритувана на мідяній дошці, то навіщо було знову ритувати її Гогенберґові? На це можна відповісти: формат Відової мапи втричі перевищував формат, потрібний для мап, уміщених в атласі Ортелія. Тому його постійний ритівник Гогенберґ виритував йому Відову мапу в відповідному форматі. Коли ж далі спитати, чому Ортелій не вмістив до свого атласу мапу, що її ритував Гогенберґ, то на це відповісти важко.

Репродукція в нашому виданні зроблена з копії, що її зняв в натуральному розмірі у 1906 р. Т. Міхов в Гельмштедті. Див. № 39, 40, 41.

Додаток II.

Через обмежений обсяг видання довелося відкласти для II частини деякі матеріали, а саме таке:

1) Мапу додану 1595 р. до „Descriptio Tartariae“ Бронеvського: „Tabula seu typus camporum Chersonesus Tauricae seu peninsulae“. Див. Ф. Петрунь, Степове Побужжя. Одеса, 1916, стор. 4.

2) „Генеральная ланткарта от Киева по реке Днепр до Ачакова и по степи до Азова с показанием Украинской линии, также і Турецкой области и Польского владения с Российской имп. границ, сочинена из разных картъ въ 1743 году“. Рукописна мапа, що склав Дебоскет вкупі з миргородським полковником Капнистом²⁾.

¹⁾ Leo Bagrow, A. Ortelii Catalogus cartographorum. II. Teil. Gotha, 1930, pag. 104—106. Журн. мн. нар. пр. 1906, сер. I. Див. том. Н. Michow, Anton Wied, ein Danziger Kartograph des 16. Jahrhunderts. Hamburg, 1906. A. Nehring, Einige Bemerkungen über Anton Wieds „Moscovia“ und das Urusbild. (Olahon, 1887, pag. 85—89). Н. Michow, Die ältesten Karten von Russland. Hamburg, 1884. — W. Ruge, Aelteres kartographisches Material in deutschen Bibliotheken. Nachrichten der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Phil.-hist. Kl. 1904, pag. 24, 25.

²⁾ Сочиненіи Н. П. Капниста, М. 1901, стр. XI.

¹⁾ Репродукцію карти Гогенберґа див. теж Nordenskjöld, Periplus, табл. XXXV.

Про Дебоскета, що в 1739 р. був за військового інженера Київської твердині, див. Ф. Ерст, До історії Києво-Печерської фортеці. Див. Київ та його околиця. Під ред. акад. М. Грушевського. Київ, 1926, стор 268.

3) Regni Poloniae, Magnae Ducatus Lithuaniae Nova Mappa Geographica. Concessu Bornssorum Regis. C. B. Glassbach sculpsit Berolini 1770.

Цей атлас має одну збірну мапу і 25 спеціальних мап. З-поміж них мають значіння для історії мапографії України № XVIII Palatinatus Volhoniae, № XIX Palatinatus Kioviensis, № XV і XX Gubernium Kioviense, № XXV Nova-Servia.

4) Рицці Цанніоні, Атлас Польщі і Литви. 24 мап. 1772 р.

Збірна мапа має заголовок: Wizerunek powszechny Polski y Litwy. Sluzący do zrozumienia zbioru XXIV karta. Wystawionego prz. Rizzi Zannoni, Academi Nauk Göttingenskiey. MDCCCLXXII.

Для історії мапографії України значіння мають мапи: № 19 частина Волинського та Подільського воеводств, № 20 частина Київського воеводства та Малої Росії, № 16 частина Малої Росії та Київська губернія, № 24 Новоросія, Новосербія. Зменшену копію з № 24 додав Д. І. Яворницький до своєї монографії: „Вольности запорожских казаков“.

5) Generalkarte von Polen, Litauen und den angränzenden Ländern, nach Zannoni, Folin, Uz, Peau. Neu herausgegeben von F. A. Schraembl, 1793. Мапа ця є в атласі: Allgemeiner grosser Schrämblischer Atlas. Wien, im Verlage bey Joseph Philipp Schulbacher. 1800.

Мапа Польщі цього атласу складається з 4-х аркушів. Четвертий аркуш охоплює Волинь, Поділля, Київське та Брацлавське воеводство.

6) „Генеральная карта трех Малороссийских губерний здѣланная при генеральном штабѣ в Глуховѣ в 1782 г.“ (Київская, Черниговская, Новгородъ-Сѣверская).

7) „Карта Киевской губернии составленной е частью Киевской, Волынской, Брацлавской и Вознесенской губерній, коя разделена на 12 уѣздовъ. Сочинена 1797 г. апреля 2 дня“.

8) „Атласъ Киевской губернии, состоящей из генеральной карты, двенадцати городовыхъ

плановъ и двенадцати повѣтовыхъ картъ, сочиненъ 1800 года. Губернскій землефрѣ Мамловскій“.

9) „Карта Новгородской Северской губернии съ раздѣленіемъ уѣздовъ и съ расположеніями вокругъ оной планами уѣздныхъ городовъ.“ Мапи за №№ 2, 6—6, маютьсѣ у Центр. врх. у Москві.

10) Тільки тоді, коли друкування цього видання уже було закінчене, я мав змогу вивчити рукописний атлас з 33 мапами терену першої турецької війни. Мапи добре накреслені на прекрасному папері, очевидно спеціалістом в цій справі. Перш за все з цих мап нас цікавить друга мапа, що має назву: „Карта Новороссійской губерніи и Елисаветградской провинціи съ частію Запорожской степи съ показаніемъ козацкихъ форпостовъ“. Р. Дніпро накреслено цілкомъ правильно. На лівому березі позначено: „часть Малороссіи“, „часть Екатерининской провинціи“. На правому березі накреслені межі „Жолтого гусарского полка“, „Чорного гусарского полка“, „Пикирной полк“, „Елисаветградская провинція“, „Зимовники Запорожскихъ казаковъ“. Величина 45 × 40 м.м. Атлас має шкурану палітурку з золотимъ берегом. На спинці золотими літерами: „Новый театр войны“. На великий жаль, мы не встигли скористатись цимъ цікавимъ джереломъ для цієї частини нашого видання.

Отже ми сподіваємося, що встигнемо поповнити прогалини, що тут визначені, у другій частині „Матеріалів до історії картографії України“, що зможемо дати потім огляд картографії XIX століття, та нарешті зможемо позначити ті величезні досягнення, що, за порівнюючи короткий час XX століття, Радянська влада здобула у галузі картографії.

Закінчуючи друкувати першу частину Матеріалів до історії картографії України, автор має за приємну повинність щиро подякувати Археогр. Комісії ВУАН, що внесла до видав. пляну цю працю, та також тов. Данелику Я. Я., зам. завідувача 6-ої друкарні ДВОУ, що старанно дбав за технічний бік видання.

- Вступ 3
1. 1665 р. Мапа Київського воєводства; склав Сансон д'Аббевіль на підставі великої мапи України Боппана (Karte der Kiewer Wojwodschafft, gezeichnet von Sanson d'Abbeville auf Grund der grossen Karte der Ukraine von Le Vasseur de Beauplan) 3
2. 1665. Мапа Лівобережної України та Криму; склав Сансон-син. (Karte der Ukraine des linken Ufers und der Krim von Sanson dem Sohne). 4
3. 1674. Мапа України; склали брати Сансон. (Karte der Ukraine, entworfen von den Gebrüdern Sanson) 4
4. 1684. Мапа України та Криму; склав Кантеллі да Віньола. (Karte der Ukraine und der Krim, entworfen von Giacomo Cantelli da Vignola) 5
- 5—6. 1685. Мапа Польщі Сансона; презентував дофлюви Ібер Желльо. (Karte von Polen, entworfen von Sanson, dem Dauphin überreicht von Hubert Jaillot) 6
7. 1696. Мапа Польщі І. Желльо. (Karte von Polen, gezeichnet von Hubert Jaillot) 7
8. Після 1696 р. Мапа Польщі, Литви, Волині, Поділля, України; склав І. де-Рам на підставі мапи Желльо 1696 р. (Karte von Polen, Litauen, Wolhynien, Podolien, der Ukraine, gezeichnet von Joh. de Ram auf Grund der Karte Hubert Jaillots) 7
9. Після 1696 р. Мапа Польщі, Литви, Волині, Поділля, України; склав Юстус Данкерс по мапі Желльо 1696 р. (Karte von Polen, Litauen, Wolhynien, Podolien und der Ukraine, gezeichnet von J. Dankers nach der Karte Hubert Jaillots) 7
10. Після 1696 р. Мапа Польщі, Литви, Волині, Поділля, України; склав К. Данкерс на підставі мапи Желльо 1696 р. та мап Боппана. (Karte von Polen, Litauen, Wolhynien, Podolien, der Ukraine, gezeichnet von Corn. Dankerts auf Grund der Karten Jaillots und Beauplans) 7
11. 1701 (1706). Мапа Польщі П. Шенка. (Karte von Polen, gezeichnet von P. Schenk auf Grund der Karte De Witts) 8
12. 1703. Мапа Польщі Гільома Деліля. (Karte von Polen entworfen von Guillaume Delisle auf Grund der Arbeiten von Starowolsk, Beauplan und Hartknoch) 9—10
- 13—18. 1704. Атлас р. Дона; мапи Озівського та Чорного моря віце-адмірала Крюйса. (Atlas des Flusses Don, Karten des Asowschen und des Schwarzen Meeres, gezeichnet vom Vice-Admiral Cruys) 10—13
19. 1706. Мапа південної частини Московії; склав Гільом Деліля. (Karte der südlichen Hälfte Moskoviens von Guillaume Delisle) 13—15
20. Др. чверть XVIII ст. Мапа України; склав І. Гоман у Нюрнберзі, на підставі мапи України Боппана та мапи Московії Г. Деліля. (Karte der Ukraine von Joh. Homann, gezeichnet auf Grund der Karte der Ukraine von Beauplan und der Karte von Moskovien des G. Delisle) 15
21. Др. чверть XVIII ст. Мапа України; склав М. Зойтер на підставі ген. мапи Боппана та мапи Польщі К. Данкерса. (Karte der Ukraine von M. Seutter auf Grund der Karte Beauplans und der Karte von Polen des C. Dankerts) 15
22. 1739. Мапа воєнних дій російської армії під час війни з Туреччиною 1736—1739 р.; склав М. Зойтер. (Karte des russisch-türkischen Kriegsschauplatzes d. J. 1736—1739 von M. Seutter) 15, 16
23. Др. чверть XVIII ст. Мапа України невідомого, що охоплює терен воєнних подій 1736—39 р. (Karte der Ukraine eines unbekannten Verfassers, betreffend den Schauplatz des russisch-türkischen Krieges d. J. 1736—39) 16, 17
24. 1745. Мапа Смоленської губернії, та суміжних частин Київської, Білгородської та Воронізької губернь. (Karte des Smolenschen Gouvernements und der angrenzenden Teile der Gouvern. Kiew, Belgorod und Woronesch. Aus dem Atlas der Petersburger Akademie v. J. 1745) 17—19
25. 1745. Мапа України та суміжних частин Київської та Білгородської губ. та Криму. (Karte der Ukraine und der Krim. Aus dem Atlas der Petersburger Akademie v. J. 1745) 19—22
26. 1769. Мапа України та східної частини Польщі Г. Фациуса. (Karte der Ukraine und des östlichen Teiles von Polen, entworfen von G. Facius) 22
- 27—28. 1760. Мапа російсько-турецького та польського кордону; склав при Академії Наук у Петербурзі Я. Ф. Шміт. (Russisch-türkisch-polnische Grenzkarte, gezeichnet bei der Akademie der Wissenschaften in Petersburg von J. F. Schmidt) 22
29. 1764. Другий аркуш мапи Польщі та Молдавії з суміжними країнами, що склав при Академії Наук (у Петербурзі) Іван Трускот. (Östliche Hälfte der bei der Akademie der Wissenschaften in Petersburg von Joh. Truskot verfassten Karte von Polen und der Moldau) 23

30. 1775 р. Генеральна мапа Київської губернії, розподіленої на 10 полків, що склав Я. Шміт. (Generalkarte des Kiewer Gouvernements mit der Einteilung in 10 Regimenter (Kreise) von J. Schmidt) . . 23, 24
31. 1779. Генеральна мапа Новоросійської губернії, розподіленої на повіти. Склад Іван Ісленев. (Generalkarte des Neurus-sischen Gouvernements, mit der Kreisein-teilung. Gezeichnet von Iwan Islenew) . . 24
32. Генеральна мапа Озівської губернії з її повітами, що склав І. Ісленев. (General-karte des Asowschen Gouvernements mit der Kreiseinteilung, gezeichnet von Iwan Islenew) 26
33. 1781. Генеральна мапа Польщі та її кол. частин; склав Пертес. (Generalkarte von Polen nebst seinen einstigen Gebieten, von Perthes) 26

34. 1792. Мапа Київського намісництва. (Karte der Kiewer Statthalterschaft) . . 24
35. Мапа Чернігівського намісництва (Karte der Tschernigowschen Statthalterschaft) . . 29
36. 1792. Мапа Катеринославського намісництва та землі Чорноморських козаків. (Karte der Jekaterinoslawschen Statthal-terschaft und des Landes der Schwarz-meer-Kosaken) 27
37. 1792. Мапа Новгород-Сіверського намісництва. (Karte der Nowgorod-Ssewersk-schen Statthalterschaft) 29
38. 1792. Мапа Харківського намісництва. (Karte der Charkower Statthalterschaft) . 30
- 39—41. Додаток I. 1540. Мапа Московії Антона Віда. (Karte von Moscovien des Anton Wied) 30
- Додаток II. 31

Оригінали мап належать до Всенародньої бібліотеки України, за винятком №№ 13 – 18, 26, 30, 32, 33, 39—41.